

MINISTÈRE DE LA DÉFENSE NATIONALE

F. 91 — 84

21 DÉCEMBRE 1990. — Loi portant statut des candidats militaires du cadre actif (1)

BAUDOIN, Roi des Belges,
A tous, présents et à venir, Salut.

Les Chambres ont adopté et Nous sanctionnons ce qui suit :

CHAPITRE I^{er}

Dispositions générales

Article 1^{er}

La présente loi fixe le statut des candidats militaires du cadre actif des forces terrestre, aérienne, navale et du service médical.

Art. 2

Sont candidats :

1° les Belges, militaires du cadre de réserve ou non, qui ont été admis à contracter un engagement pour suivre comme militaire des cadres d'active une formation en vue de leur admission comme membre du personnel de carrière ou de complément dans la catégorie des officiers, des sous-officiers ou des volontaires;

2° les militaires de carrière qui ont été admis à suivre une formation en vue de leur admission comme militaires de complément dans la catégorie de personnel immédiatement supérieure;

3° les militaires de complément qui ont été admis à suivre une formation en vue de leur admission comme militaires de carrière de leur catégorie de personnel;

4° les militaires qui effectuent des prestations volontaires d'encadrement et ont été admis à contracter un engagement pour suivre comme militaires des cadres d'active une formation en vue de leur admission comme membre du personnel de carrière ou de

(1) Session 1990-1991.

Sénat.

Documents parlementaires. — Projet de loi, n° 1058/1. — Amendements, n° 2. — Avis du Conseil d'Etat, n° 3. — Rapport, n° 4. — Amendements, n° 5 et 6.

Annales parlementaires. — Discussion. — Séances des 5 et 6 décembre 1990. — Adoption. Séance du 6 décembre 1990.

Chambre des représentants.

Documents parlementaires. — Projet de loi transmis par le Sénat, n° 1387/1. — Rapport, n° 2.

Annales parlementaires. — Discussion. — Adoption. Séance du 18 décembre 1990.

MINISTERIE VAN LANDSVERDEDIGING

N. 91 — 84

21 DECEMBER 1990. — Wet houdende statuut van de kandidaat-militairen van het actief kader (1)

BOUDEWIJN, Koning der Belgen,
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

De Kamers hebben aangenomen en Wij bekrachtigen hetgeen volgt :

HOODSTUK I

Algemene bepalingen

Artikel 1

Deze wet bepaalt het statuut van de kandidaat-militairen van het actief kader van de land-, de lucht- en de zeemacht en van de medische dienst.

Art. 2

Kandidaat zijn :

1° de Belgen, al dan niet militairen van het reservekader, die aanvaard werden om een dienstneming aan te gaan om als militair van de actieve kaders een vorming te volgen ten einde als lid van het beroeps- of aanvullingspersoneel te worden opgenomen in de categorie van de officieren, onderofficieren of vrijwilligers;

2° de beroepsmilitairen die aanvaard werden om een vorming te volgen om als aanvullingsmilitairen opgenomen te kunnen worden in de onmiddellijk hogere personeelscategorie;

3° de aanvullingsmilitairen die aanvaard werden om een vorming te volgen om in hun personeelscategorie te worden opgenomen als beroepsmilitairen;

4° de militairen die vrijwillige prestaties leveren met het oog op de kaderbehoeften en aanvaard werden om een dienstneming aan te gaan om als militair van de actieve kaders een vorming te volgen ten einde in hun personeelscategorie te worden opgenomen als

(1) Zitting 1990-1991.

Senaat.

Parlementaire stukken. — Ontwerp van wet, nr. 1058/1. — Amendementen, nr. 2. — Advies van de Raad van State, nr. 3. — Verslag, nr. 4. — Amendementen, nrs. 5 en 6.

Parlementaire Handelingen. — Bespreking. — Vergaderingen van 5 en 6 december 1990. — Aanneming. Vergadering van 6 december 1990.

Kamer van volksvertegenwoordigers.

Parlementaire stukken. — Ontwerp van wet overgezonden door de Senaat, nr. 1387/1. — Verslag, nr. 2.

Parlementaire Handelingen. — Bespreking. — Aanneming. Vergadering van 18 december 1990.

complément dans leur catégorie de personnel ou comme membres du personnel de carrière de la catégorie immédiatement inférieure.

L'officier auxiliaire qui est radié de sa catégorie de personnel navigant pour inaptitude physique au service aérien ou pour incapacité professionnelle au service aérien peut, à sa demande, être admis à suivre une formation en vue de son admission comme officier de complément.

Art. 3

La formation visée à l'article 2 se compose d'une ou plusieurs phases de formation consécutives pouvant comprendre soit une période de formation d'école, soit une période d'instruction, soit une période de formation d'école et d'instruction, soit une période de stage, soit une période d'évaluation durant laquelle le candidat occupe une fonction pour laquelle il a reçu une formation.

Le Roi fixe la structure de cette formation suivant les besoins des forces et l'objectif final de la formation.

Art. 4

Les candidats visés à l'article 2, alinéa 1^{er}, 1^o et 4^o, et alinéa 2, servent en vertu d'engagements et de rengagements successifs.

Art. 5

Pour autant que ces dispositions ne soient pas incompatibles avec les dispositions de la présente loi, toutes les dispositions législatives et réglementaires relatives au statut des officiers de carrière, des sous-officiers de carrière ou des volontaires de carrière sont applicables aux candidats, selon la catégorie de personnel pour laquelle ils sont formés.

Art. 6

Les dispositions des lois coordonnées sur les pensions militaires s'appliquent aux candidats.

Art. 7

La présente loi ne s'applique pas aux candidats officiers auxiliaires de la force aérienne.

Les chapitres I à V ainsi que les chapitres VII et IX ne s'appliquent pas aux musiciens militaires.

Art. 8

Pour l'application de la présente loi, le candidat est « en service » lorsqu'il est en service ou en non-activité.

beroepe- of aanvullingsmilitairen of om te worden opgenomen als lid van het beroepspersoneel van de onmiddellijk lagere categorie.

De hulpofficier die, wegens fysieke ongeschiktheid voor de luchtdienst of wegens beroepsongeschiktheid voor de luchtdienst, geschrapt wordt als lid van het gebrevetteerd varend personeel kan, op zijn verzoek, aanvaard worden om een vorming te volgen om te worden opgenomen als aanvullingsofficier.

Art. 3

De vorming waarvan sprake in artikel 2, bestaat uit een of meer elkaar opvolgende vormingsfasen die kunnen bestaan hetzij uit een periode van schoolvorming, hetzij uit een periode van opleiding, hetzij uit een periode van schoolvorming en opleiding, hetzij uit een stageperiode, hetzij uit een evaluatieperiode tijdens welke de kandidaat een functie uitoefent waarvoor hij een vorming gekregen heeft.

Volgens de behoeften van de krijgsmachtdelen en het einddoel van de vorming bepaalt de Koning de structuur van deze vorming.

Art. 4

De kandidaten bedoeld in artikel 2, eerste lid, 1^o en 4^o, en tweede lid, dienen krachtens opeenvolgende dienstnemingen en wederdienstnemingen.

Art. 5

Voor zover deze bepalingen niet onverenigbaar zijn met de bepalingen van deze wet zijn alle wettelijke en reglementaire bepalingen betreffende het statuut van de beroepsofficieren, de beroepsonderofficieren of de beroepsvrijwilligers toepasselijk op de kandidaten naar gelang van de personeelscategorie waarvoor zij gevormd worden.

Art. 6

De bepalingen van de gecoördineerde wetten op de militaire pensioenen zijn toepasselijk op de kandidaten.

Art. 7

Deze wet is niet toepasselijk op de kandidaat-hulpofficieren van de luchtmacht.

De hoofdstukken I tot V en de hoofdstukken VII en IX zijn niet toepasselijk op de militaire muzikanten.

Art. 8

Voor de toepassing van deze wet is de kandidaat « in dienst » wanneer hij in werkelijke dienst of op non-activiteit is.

CHAPITRE II

L'admission

Art. 9

Le Roi règle l'admission ainsi que les modalités d'admission en tenant compte des dispositions de la présente loi ainsi que des besoins des forces armées.

Le Ministre de la Défense nationale fixe chaque année et par catégorie de formation définie à l'article 2, alinéa 1^{er}, le nombre de candidats qui peuvent être admis.

Art. 10

§ 1^{er}. Pour être admis comme candidats par le Ministre de la Défense nationale et sans préjudice des conditions propres à la catégorie de personnel pour laquelle ils sont formés:

1^o les candidats visés à l'article 2, alinéa 1^{er}, 1^o et 4^o, et alinéa 2, doivent satisfaire aux conditions prévues aux articles 16 et 17; en plus des conditions visées au 1^o, les candidats visés à l'article 2, alinéa 1^{er}, ne peuvent être admis qu'en vue de suivre une formation donnant accès à l'admission dans une catégorie de personnel des militaires de carrière;

2^o les candidats visés à l'article 2, alinéa 1^{er}, 4^o, doivent, selon le cas, satisfaire aux articles 11, alinéa 2, 2^o, 12, alinéa 2, 1^o, ou alinéa 3, ou 13, alinéa 2, pour suivre une formation comme candidats militaires de carrière de leur catégorie de personnel;

3^o les candidats visés à l'article 2, alinéa 1^{er}, 2^o, doivent avoir effectué au moins deux ans de service actif comme militaires de carrière dans leur catégorie de personnel et être classés en ordre utile dans une épreuve de passage;

4^o les candidats visés à l'article 2, alinéa 1^{er}, 3^o, doivent avoir effectué au moins deux ans de service actif comme militaires de complément dans leur catégorie de personnel et être classés en ordre utile dans une épreuve de passage;

5^o en plus des conditions visées au 1^o, les candidats visés à l'article 2, alinéa 1^{er}, 4^o, doivent consécutivement au terme de service actif comme milicien, avoir effectué au moins un an de service actif sous la forme de prestations volontaires d'encadrement et satisfaire aux conditions fixées par le Roi;

6^o en plus des conditions visées au 1^o, les candidats visés à l'article 2, alinéa 2, doivent être titulaires du brevet supérieur de pilote ou navigateur.

HOOFDSTUK II

De aanvaarding

Art. 9

De Koning regelt de aanvaarding en de aanvaardingsmodaliteiten rekening houdend met de bepalingen van deze wet en met de behoeften van de krijgsmacht delen.

De Minister van Landsverdediging bepaalt jaarlijks en per vormingscategorie zoals bepaald in artikel 2, eerste lid, het aantal kandidaten die kunnen worden aanvaard.

Art. 10

§ 1. Om door de Minister van Landsverdediging te worden aanvaard als kandidaat en onverminderd de voorwaarden die eigen zijn aan de personeelscategorie waarvoor ze worden gevormd:

1^o moeten de kandidaten bedoeld in artikel 2, eerste lid, 1^o en 4^o, en tweede lid, voldoen aan de voorwaarden gesteld in de artikelen 16 en 17; de kandidaten bedoeld in artikel 2, eerste lid, 1^o, en die voldoen aan de voorwaarden bedoeld in 1^o kunnen bovendien slechts aanvaard worden met het oog op het volgen van een vorming die leidt tot opnemings in een personeelscategorie van de beroepsmilitairen;

2^o moeten de kandidaten bedoeld in artikel 2, eerste lid, 4^o, naar gelang van het geval, voldoen aan de artikelen 11, tweede lid, 2^o, 12, tweede lid, 1^o, of derde lid, of 13, tweede lid, om een vorming te volgen als kandidaat-beroepsmilitair van hun personeelscategorie;

3^o moeten de kandidaten bedoeld in artikel 2, eerste lid, 2^o, ten minste twee jaar werkelijke dienst als beroepsmilitair in hun personeelscategorie vervuld hebben en batig gerangschikt zijn in een overgangsproof;

4^o moeten de kandidaten bedoeld in artikel 2, eerste lid, 3^o, ten minste twee jaar werkelijke dienst als aanvullingsmilitair in hun personeelscategorie vervuld hebben en batig gerangschikt zijn in een overgangsproof;

5^o moeten de kandidaten bedoeld in artikel 2, eerste lid, 4^o, die voldoen aan de voorwaarden bedoeld in 1^o, aansluitend op de werkelijke diensttermijn als dienstplichtige ten minste één jaar werkelijke dienst geleverd hebben in de vorm van vrijwillige prestaties met het oog op de kaderbehoefte en voldoen aan de voorwaarden die de Koning bepaalt;

6^o moeten de kandidaten bedoeld in artikel 2, tweede lid, die voldoen aan de voorwaarden bedoeld in 1^o, houder zijn van het hoger brevet van piloot of navigator.

Le Roi organise les épreuves visées à l'alinéa 1^{er}, 3^o et 4^o, et en fixe les conditions de participation.

§ 2. Les militaires du cadre de réserve visés à l'article 2, alinéa 1^{er}, 1^o et 4^o, doivent présenter leur démission du cadre de réserve. Leur admission comme candidat entraîne de plein droit l'acceptation de leur démission de leur grade dans le cadre de réserve.

§ 3. Lorsque le recrutement visé au § 1^{er} est déficitaire pour satisfaire aux besoins d'encadrement, les candidats visés à l'article 2, alinéa 1^{er}, 1^o, qui satisfont aux conditions des articles 16 et 17, et sont classés en ordre utile à l'issue d'une épreuve d'admission spéciale que le Roi instaure à cet effet et pour lequel il fixe les conditions de participation, peuvent être admis par le Ministre de la Défense nationale pour suivre une formation donnant accès à une catégorie de personnel des militaires de complément.

Art. 11

Pour être admis comme candidat officier de carrière ou de complément, il faut satisfaire aux conditions suivantes :

1^o ne pas avoir dépassé l'âge que le Roi fixe;

2^o posséder les qualités morales, caractérielles et physiques indispensables à l'état d'officier.

Pour être admis comme candidat officier de carrière, il faut de plus :

1^o soit avoir satisfait à l'article 12 de la loi du 18 mars 1838 organique de l'école royale militaire;

2^o soit être titulaire d'un diplôme de l'enseignement supérieur de type long ou d'un niveau équivalent et être classé en ordre utile à une épreuve d'admission selon les règles que le Roi fixe.

Art. 12

Pour être admis comme candidat sous-officier de carrière ou de complément, il faut satisfaire aux conditions suivantes :

1^o ne pas avoir dépassé l'âge que le Roi fixe;

2^o posséder les qualités morales, caractérielles et physiques indispensables à l'état de sous-officier.

Pour être admis comme candidat sous-officier de carrière, il faut de plus :

1^o soit être titulaire d'un diplôme ou certificat sanctionnant les études secondaires supérieures ou d'un niveau équivalent et être classé en ordre utile à l'issue d'un concours d'admission selon les règles que le Roi fixe;

De Koning organiseert de in het eerste lid, 3^o en 4^o, bedoelde proeven en stelt de deelnemingsvoorwaarden vast.

§ 2. De militairen van het reservekader bedoeld in artikel 2, eerste lid, 1^o en 4^o, moeten hun ontslag uit het reservekader aanvragen. Hun aanvaarding als kandidaat heeft van rechtswege de aanvaarding van hun ontslag uit hun graad in het reservekader voor gevolg.

§ 3. Wanneer de rekrutering in § 1 ontoereikend is om te voldoen aan de kaderbehoeften, kunnen de kandidaten bedoeld in artikel 2, eerste lid, 1^o, die voldoen aan de voorwaarden in artikel 16 en 17 en batig gerangschikt zijn in een speciaal daartoe door de Koning georganiseerde toelatingsproef waarvoor Hij de deelnemingsvoorwaarden vastlegt, door de Minister van Landsverdediging aanvaard worden om een vorming te volgen die leidt tot de opname in een personeelscategorie van de aanvullingsmilitairen.

Art. 11

Om als kandidaat-beroepsofficier of als kandidaat-aanvullingsofficier te worden aanvaard moet men aan de volgende voorwaarden voldoen :

1^o de door de Koning te bepalen leeftijd niet overschreden hebben;

2^o de voor de staat van officier onontbeerlijke morele, karakteriële en fysieke hoedanigheden bezitten.

Om te worden aanvaard als kandidaat-beroepsofficier moet men bovendien :

1^o hetzij voldaan hebben aan artikel 12 van de wet van 18 maart 1838 houdende organisatie van de koninklijke militaire school;

2^o hetzij houder zijn van een diploma van het hoger onderwijs van het lange type, of van een gelijkwaardig niveau en batig gerangschikt zijn in een toegangsproof volgens de regels bepaald door de Koning.

Art. 12

Om als kandidaat-beroepsonderofficier of als kandidaat-aanvullingsonderofficier te worden aanvaard moet men aan de volgende voorwaarden voldoen :

1^o de door de Koning te bepalen leeftijd niet overschreden hebben;

2^o de voor de staat van onderofficier onontbeerlijke morele, karakteriële en fysieke hoedanigheden bezitten.

Om te worden aanvaard als kandidaat-beroepsonderofficier moet men bovendien :

1^o hetzij houder zijn van een diploma of getuigschrift die de studies van hoger secundair onderwijs of van een gelijkwaardig niveau bekrachtigen en batig gerangschikt zijn in een vergelijkende toelatingsproef volgens de regels bepaald door de Koning;

2° soit réussir et être classé en ordre utile selon les règles que le Roi fixe dans une épreuve d'admission à une école chargée de la formation de sous-officiers de carrière des forces armées.

Pour être admis au recrutement spécial de candidats sous-officiers de carrière, il faut, sans préjudice du § 1^{er}, être titulaire d'un diplôme de l'enseignement supérieur de type court ou d'un niveau équivalent et être classé en ordre utile à une épreuve spéciale selon les règles que le Roi fixe.

Art. 13

Pour être admis comme candidat volontaire de carrière ou de complément, il faut satisfaire aux conditions suivantes :

1° ne pas avoir dépassé l'âge que le Roi fixe;

2° posséder les qualités morales, caractérielles et physiques indispensables à l'état de volontaire.

Pour être admis comme candidat volontaire de carrière, il faut, de plus, être titulaire d'un diplôme ou certificat sanctionnant les trois premières années des études secondaires ou d'un niveau équivalent et être classé en ordre utile à l'issue d'une épreuve d'admission selon les règles que le Roi fixe.

Art. 14

Pour l'application de la présente loi, le Roi fixe les équivalences de niveau d'étude visées aux articles 11, alinéa 2, 2°, et 12, alinéa 2, 1°, et alinéa 3, et 13, alinéa 2.

Art. 15

Le Roi fixe les règles en vigueur pour l'appréciation des qualités morales, caractérielles et physiques d'un candidat.

Les qualités morales, caractérielles et physiques du candidat sont appréciées par le Ministre de la Défense nationale avant le début de sa formation. Il peut revoir cette appréciation au cours de la formation.

CHAPITRE III

Les engagements et rengagements

Art. 16

§ 1^{er}. Pour autant qu'il ait satisfait à l'obligation scolaire et qu'il puisse être admis comme candidat, tout Belge peut être admis à contracter un engagement ou un rengagement en qualité de candidat.

2° hetzij volgens de regels bepaald door de Koning slagen en batig gerangschikt zijn in een toelatingsproef aan een school belast met de vorming van beroepsonderofficieren van de krijgsmacht.

Om te worden aanvaard in de bijzondere werving van kandidaat-beroepsonderofficieren moet men, onverminderd de bepalingen in § 1, houder zijn van een diploma van het hoger onderwijs van het korte type of van een gelijkwaardig niveau en batig gerangschikt zijn in een speciale toelatingsproef volgens de regels bepaald door de Koning.

Art. 13

Om als kandidaat-beroepsvrijwilliger of als kandidaat-aanvullingsvrijwilliger te worden aanvaard moet men aan de volgende voorwaarden voldoen :

1° de door de Koning te bepalen leeftijd niet overschreden hebben;

2° de voor de staat van vrijwilliger onontbeerlijke morele, karakteriële en fysieke hoedanigheden bezitten.

Om te worden aanvaard als kandidaat-beroepsvrijwilliger moet men bovendien houder zijn van een diploma of getuigschrift dat de drie eerste jaren van het middelbaar onderwijs of van een gelijkwaardig niveau bekrachtigt en batig gerangschikt zijn in een toelatingsproef volgens de regels bepaald door de Koning.

Art. 14

Voor de toepassing van deze wet bepaalt de Koning de gelijkwaardigheid van de studies waarvan sprake in de artikelen 11, tweede lid, 2° en 12, tweede lid, 1°, en derde lid, en 13, tweede lid.

Art. 15

De Koning bepaalt de regels die gelden bij de beoordeling van de morele, karakteriële en fysieke hoedanigheden van een kandidaat.

Alvorens de kandidaat zijn vorming begint, worden zijn morele, karakteriële en fysieke hoedanigheden beoordeeld door de Minister van Landsverdediging. Hij kan deze beoordeling in de loop van de vorming herzien.

HOOFDSTUK III

De dienstneming en wederdienstneming

Art. 16

§ 1. Voor zover belanghebbende voldaan heeft aan de schoolplicht en aanvaardbaar is als kandidaat, kan iedere Belg een dienstneming of een wederdienstneming in de hoedanigheid van kandidaat aangaan.

Il pourra toutefois souscrire un engagement dès l'âge de 16 ans en vue de son admission dans une école pour sous-officiers.

§ 2. Les mineurs qui ne sont pas émancipés doivent justifier du consentement de celui ou de ceux qui exercent à leur égard l'autorité parentale selon les modalités prévues pour l'exercice de celle-ci.

§ 3. Le milicien en service actif, le rappelé ainsi que le militaire qui effectue des prestations volontaires d'encadrement et est agréé comme candidat peuvent être admis à contracter un engagement en vue de suivre une formation définie à l'article 2, alinéa 1^{er}, 1^o et 4^o.

Art. 17

Le Roi arrête les conditions pour contracter un engagement ou un rengagement en tant que candidat.

Le Roi fixe le nombre et la durée des engagements et rengagements en fonction de la durée de la formation qu'il fixe par type de formation et par catégorie de personnel. La durée de ces engagements ne peut cependant pas être inférieure au terme de service actif prévu pour les miliciens par la loi du 22 décembre 1989 relative au statut des miliciens.

Art. 18

L'engagement visé à l'article 4 prend cours par la signature de l'acte le jour où le candidat commence sa formation.

Cet acte met fin de plein droit et à sa date à tout engagement ou rengagement antérieur.

Le rengagement prend cours à l'expiration de l'acte visé à l'alinéa 1^{er} de cet article.

Au moment de la signature de l'acte d'engagement, celui qui n'a pas encore la qualité de militaire acquiert celle-ci de la manière prévue à l'article 57 des lois sur la milice, coordonnées le 30 avril 1962.

Art. 19

En période de mobilisation, les engagements en cours sont prorogés de plein droit jusqu'au jour fixé par le Ministre de la Défense nationale et au plus tard jusqu'au jour fixé pour la remise de l'armée sur pied de paix.

Hij kan evenwel een dienstverbintenis aangaan vanaf de leeftijd van 16 jaar ten einde opgenomen te worden in een school voor onderofficieren.

§ 2. De niet-ontvoogde minderjarigen moeten het bewijs leveren van de toestemming van degenen die te hunnen opzichte de ouderlijke macht uitoefenen, volgens de modaliteiten vastgesteld voor de uitoefening ervan.

§ 3. De dienstplichtige in werkelijke dienst, de wederopgeroepene en de militair die vrijwillige prestaties met het oog op de kaderbehoeften levert en aangevaard werd als kandidaat, kunnen een dienstneming aangaan met het oog op het volgen van een vorming zoals bepaald in artikel 2, eerste lid, 1^o en 4^o.

Art. 17

De Koning stelt de voorwaarden vast voor het aangaan van een dienstneming of een wederdienstneming als kandidaat.

De Koning stelt het aantal en de duur van de dienstnemingen en wederdienstnemingen vast in functie van de door Hem per type van vorming en per personeelscategorie te bepalen duur van de vorming. De duur van deze dienstnemingen mag evenwel niet minder bedragen dan de werkelijke diensttermijn die door de wet van 22 december 1989 betreffende het statuut van de dienstplichtigen bepaald wordt voor de dienstplichten.

Art. 18

De dienstneming bepaald in artikel 4 gaat in door de ondertekening van de akte de dag waarop de kandidaat zijn vorming begint.

Deze akte doet elke vroegere dienstneming of wederdienstneming van rechtswege en op zijn datum eindigen.

De wederdienstneming gaat in bij het verstrijken van de in het eerste lid van dit artikel bedoelde akte.

Bij de ondertekening van de akte van dienstneming verkrijgt degene die de hoedanigheid van militair nog niet heeft, deze op de wijze bepaald bij artikel 57 van de dienstplichtwetten, gecoördineerd op 30 april 1962.

Art. 19

In mobilisatietijd worden de lopende dienstnemingen van rechtswege verlengd tot de dag door de Minister van Landsverdediging vastgesteld en uiterlijk tot de dag bepaald voor het op vredesvoet brengen van het leger.

CHAPITRE IV

De la formation

Art. 20

En fonction de l'objectif final et du type de formation définie à l'article 3, le Roi détermine par catégorie de personnel et par force, le cycle de formation des candidats. Il fixe la nature des cours, les examens qui doivent être présentés, les périodes de stage ou d'évaluation à suivre, les rapports de stage à soumettre éventuellement et les conditions à remplir pour réussir la formation.

Les candidats peuvent être astreints à recevoir toute ou partie de leur formation dans un établissement militaire étranger ou dans un établissement civil, en Belgique ou à l'étranger.

Art. 21

§ 1^{er}. Suivant la catégorie de personnel pour laquelle ils sont formés, les candidats visés aux articles 2, 1^{er} alinéa, 1^o et 4^o, et 24, § 2, peuvent être commissionnés à un ou plusieurs des grades qui suivent et ce dans l'ordre hiérarchique suivant:

1^o les candidats officiers:

- a) soldat ou matelot;
- b) caporal ou premier matelot;
- c) sergent ou second-maître;
- d) adjudant ou premier-maître-chef;
- e) sous-lieutenant ou enseigne de vaisseau de deuxième classe;

2^o les candidats-sous-officiers:

- a) soldat ou matelot;
- b) caporal ou premier-matelot;
- c) sergent ou second-maître;

3^o les candidats volontaires:

- a) soldat ou matelot;
- b) premier soldat ou matelot de première classe.

Ces grades correspondent aux grades des militaires de carrière et de complément.

§ 2. Les candidats, pendant la période de formation d'école, la période d'instruction ou la période de formation d'école et d'instruction; prévues à l'article 3, ainsi que les candidats visés aux articles 10, § 3, et 24, § 1^{er}, sont commissionnés aux grades d'aspirant correspondant aux grades visés au § 1^{er} à l'exception du grade de soldat ou de matelot.

Les candidats visés à l'article 2, 1^{er} alinéa, 4^o, qui ont été admis à suivre une formation en vue de leur admission comme militaire de carrière dans leur caté-

HOOFDSTUK IV

De vorming

Art. 20

Naargelang van het einddoel en van het type van vorming zoals bepaald in artikel 3, bepaalt de Koning, per personeelscategorie en per krijgsmacht-deel, de vormingscyclus van de kandidaten. Hij bepaalt de aard van de cursussen, de examens die moeten worden afgelegd, de te volgen stageperiodes of evaluatieperiodes, de eventueel voor te leggen stageverslagen en de voorwaarden die moeten worden vervuld om te slagen in de vorming.

De kandidaten kunnen er toe verplicht worden het geheel of een gedeelte van hun vorming te ontvangen in een vreemde militaire instelling of in een burgerlijke instelling, in België of in het buitenland.

Art. 21

§ 1. Volgens de personeelscategorie waarvoor zij gevormd worden, kunnen de kandidaten bedoeld in de artikelen 2, eerste lid, 1^o en 4^o, en 24, § 2, volgens de hierna vermeldde rangorde aangesteld worden in één of meerdere van de volgende graden:

1^o de kandidaat-officieren:

- a) soldaat of matroos;
- b) korporaal of eerste matroos;
- c) sergeant of tweede meester;
- d) adjudant of eerste meester-chef;
- e) onderluitenant of vaandrig-ter-zee tweede klasse;

2^o de kandidaat-onderofficieren:

- a) soldaat of matroos;
- b) korporaal of eerste matroos;
- c) sergeant of tweede meester;

3^o de kandidaat-vrijwilligers:

- a) soldaat of matroos;
- b) eerste soldaat of matroos eerste klasse.

Deze graden stemmen overeen met de graden van de beroeps- en aanvullingsmilitairen.

§ 2. De kandidaten, tijdens de periode van schoolvorming, de periode van opleiding of de periode van schoolvorming en opleiding bedoeld in artikel 3, alsmede de kandidaten bedoeld in de artikelen 10, § 3, en 24, § 1, worden aangesteld in de graden van aspirant overeenstemmend met die bepaald in § 1 met uitzondering van de graad van soldaat of matroos.

De kandidaten bedoeld in artikel 2, eerste lid, 4^o, die aanvaard werd om een vorming te volgen ten einde in hun personeelscategorie te worden opgeno-

gorie de personnel sont, sans préjudice des dispositions du 1^{er} alinéa, commissionnés au grade correspondant à leur grade de militaire de réserve.

Ceux qui sont admis comme militaire de complément sont commissionnés au grade d'aspirant correspondant à leur grade de militaire de réserve pour toute la durée de la période de candidature à l'exception du grade de soldat ou de matelot.

Les candidats visés à l'article 2, 1^{er} alinéa, 4^o, qui ont été admis à suivre une formation en vue de leur admission comme militaire de carrière dans la catégorie de personnel immédiatement inférieure, ainsi que ceux visés à l'article 24, § 3, sont, lors de leur admission et sans préjudice des dispositions du 1^{er} alinéa, commissionnés au grade correspondant au grade auquel ils peuvent être nommés à la fin de leur formation.

§ 3. Les candidats visés à l'article 2, alinéa 1^{er}, 2^o, peuvent être commissionnés dans un grade supérieur de leur catégorie de personnel ou dans le grade dans lequel ils peuvent être nommés à la fin de leur formation.

§ 4. Le Roi règle les modalités de l'octroi et du retrait des commissions visées aux § 1^{er} et § 2.

§ 5. Le candidat militaire de carrière visé aux articles 11, alinéa 2, 12, alinéa 2, 1^o, et alinéa 3, ainsi qu'à l'article 13, alinéa 2, peut être nommé au grade le moins élevé d'officier, de sous-officier ou de volontaire de carrière, selon le cas, avec effet rétroactif à la date fixée par le Roi.

§ 6. Lorsque l'intéressé n'a pas terminé sa formation dans le délai fixé ou lorsqu'il a subi une perte d'ancienneté en application de son statut, la date de sa nomination est fixée en tenant compte du délai supplémentaire qui a été nécessaire pour terminer cette formation, ou de la perte d'ancienneté subie.

§ 7. Le § 5 ne s'applique pas au candidat qui a reçu l'autorisation de suivre une autre formation en application de l'article 24.

L'intéressé suit dans ce cas le sort des candidats qui suivent la même formation.

Art. 22

Il est définitivement mis un terme à la formation en qualité de candidat dans les cas suivants :

1^o par l'admission du candidat dans la catégorie du personnel de carrière ou de complément pour laquelle il a été formé;

2^o par la perte de la qualité de candidat;

men als beroepsmilitair worden bij hun aanvaarding, onverminderd de bepalingen van het eerste lid, aangesteld in de graad overeenstemmend met hun graad als reservemilitair.

Zij die worden aanvaard als aanvullingsmilitair, worden voor de ganse duur van de kandidaatsperiode aangesteld in de graad van aspirant overeenstemmend met hun graad als reservemilitair met uitzondering van de graad van soldaat of matroos.

De kandidaten bedoeld in artikel 2, eerste lid, 4^o, die aanvaard worden om een vorming te volgen teneinde als beroepsmilitair opgenomen te worden in de onmiddellijke lagere personeelscategorie evenals die bedoeld in artikel 24, § 3, worden bij hun aanvaarding, onverminderd de bepalingen van het eerste lid, aangesteld in de graad overeenstemmend met de graad waarin zij benoemd kunnen worden op het einde van hun vorming.

§ 3. De kandidaten bedoeld in artikel 2, eerste lid, 2^o, kunnen aangesteld worden in een hogere graad van hun personeelscategorie of in de graad waarin zij benoemd kunnen worden op het einde van hun vorming.

§ 4. De Koning bepaalt de wijze waarop het verlenen en het intrekken van de aanstellingen bedoeld in § 1 en § 2 geschiedt.

§ 5. De kandidaat-beroepsmilitair bedoeld in de artikelen 11, tweede lid, 12, tweede lid, 1^o, en derde lid, en 13, tweede lid, kan met terugwerking tot de door de Koning bepaalde dag worden benoemd in de laagste graad van officier, onderofficier of beroeps-vrijwilliger, naargelang van het geval.

§ 6. Wanneer betrokkene zijn vorming niet binnen de gestelde termijn heeft voltooid, of wanneer hij bij toepassing van zijn statuut anciënniteit heeft verloren, wordt de dag van zijn benoeming vastgesteld rekening houdend met de bijkomende termijn die hij nodig heeft gehad om zijn vorming te beëindigen of met het verlies van anciënniteit dat hij ondergaan heeft.

§ 7. Paragraaf 5 is niet toepasselijk op de kandidaat die bij toepassing van artikel 24 de toelating gekregen heeft om een andere vorming te volgen.

Betrokkene volgt in dit geval het lot van de andere kandidaten die dezelfde vorming volgen.

Art. 22

De vorming in de hoedanigheid van kandidaat is definitief beëindigd in de volgende gevallen :

1^o door de opname van de kandidaat in de categorie van het beroeps- of aanvullingspersoneel waarvoor hij gevormd werd;

2^o door het verlies van de hoedanigheid van kandidaat;

3° par résiliation de plein droit ou d'office de l'engagement ou du rengagement des candidats visés à l'article 2, alinéa 1^{er}, 1° et 4°, et alinéa 2;

4° par retrait définitif de l'emploi des candidats visés à l'article 2, alinéa 1^{er}, 2° et 3°.

Afin de permettre au candidat de terminer sa formation avec succès, la période de formation peut exceptionnellement être prolongée aux conditions et dans les cas que le Roi fixe.

Art. 23

Les dispositions de l'article 22, alinéa 1^{er}, 2°, 3° et 4°, entraînent de plein droit la perte du grade dans lequel le candidat était commissionné.

Art. 24

§ 1^{er}. Le candidat militaire de carrière visé à l'article 2, alinéa 1^{er}, 1° et 4°, qui n'est pas autorisé à poursuivre sa formation pour des raisons d'études, peut, à sa demande et aux conditions que le Roi fixe, obtenir du Ministre de la Défense nationale l'autorisation de suivre la formation de militaire de complément dans sa catégorie de personnel.

§ 2. Le candidat officier de carrière visé à l'article 2, alinéa 1^{er}, 1° et 4°, qui n'est pas autorisé à poursuivre sa formation comme candidat membre ou comme membre du personnel navigant, pilote ou navigateur, pour des raisons d'incapacité physique au service aérien ou d'incapacité professionnelle au service aérien est agréé d'office pour suivre, dans sa force, une formation d'officier de carrière du personnel non-navigant.

Le candidat militaire de carrière de la Force navale visé à l'article 2, alinéa 1^{er}, 1° et 4°, qui n'est pas autorisé à poursuivre sa formation comme candidat militaire de carrière de la Force navale pour des raisons d'incapacité physique au service en mer peut, à sa demande et aux conditions que le Roi fixe, obtenir du Ministre de la Défense nationale l'autorisation de poursuivre sa formation dans une autre force armée.

§ 3. Le candidat officier ou sous-officier de complément visé à l'article 2, alinéa 1^{er}, 1° et 4°, et alinéa 2 qui n'est pas autorisé à poursuivre sa formation pour des raisons d'études, peut, à sa demande et aux conditions que le Roi fixe, obtenir du Ministre de la Défense nationale l'autorisation de suivre la formation de militaire de carrière dans la catégorie de personnel immédiatement inférieure.

§ 4. Le candidat volontaire de complément visé à l'article 2, alinéa 1^{er}, 1° et 4°, qui n'est pas autorisé à poursuivre sa formation suite à ses résultats insatis-

3° door verbreking van rechtswege of van ambtswege van de dienstneming of de wederdienstneming van de kandidaten bedoeld in artikel 2, eerste lid, 1° en 4°, en tweede lid;

4° door definitieve ambtsontheffing van de kandidaten bedoeld in artikel 2, eerste lid, 2° en 3°.

De vormingsperiode kan uitzonderlijk verlengd worden onder de voorwaarden en voor de gevallen die de Koning bepaalt ten einde de kandidaat toe te laten voortsnog zijn vorming succesvol af te sluiten.

Art. 23

De bepalingen van artikel 22, eerste lid, 2°, 3° en 4°, hebben van rechtswege het verlies van de graad waarin de kandidaat aangesteld was tot gevolg.

Art. 24

§ 1. De kandidaat-beroepsmilitair bedoeld in artikel 2, eerste lid, 1° en 4°, die om studieredenen geen toestemming krijgt om zijn vorming voort te zetten kan, op zijn verzoek en onder de voorwaarden die de Koning bepaalt, van de Minister van Landsverdediging de toestemming krijgen om de vorming van aanvullingsmilitair van zijn personeelscategorie te volgen.

§ 2. De kandidaat beroepsofficier bedoeld in artikel 2, eerste lid, 1° en 4°, die om redenen van fysieke ongeschiktheid voor de luchtdienst of van beroeps- onbekwaamheid voor de luchtdienst geen toestemming krijgt om zijn vorming als kandidaat-lid of als lid van het varend personeel, piloot of navigator, voort te zetten wordt van ambtswege aanvaard om, in zijn krijgsmachtdeel, een vorming van beroepsofficier van het niet-varend personeel te volgen.

De kandidaat-beroepsmilitair van de Zeemacht bedoeld in artikel 2, eerste lid, 1° en 4°, die om redenen van fysieke ongeschiktheid voor de zeedienst geen toestemming krijgt om zijn vorming als kandidaat-beroepsmilitair van de Zeemacht voort te zetten kan, op zijn verzoek en onder de voorwaarden die de Koning bepaalt, van de Minister van Landsverdediging de toestemming krijgen om zijn vorming in een ander krijgsmachtdeel voort te zetten.

§ 3. De kandidaat-aanvullingsofficier of -onderofficier bedoeld in artikel 2, eerste lid, 1° en 4°, en tweede lid, die om studieredenen geen toestemming krijgt om zijn vorming voort te zetten kan, op zijn verzoek en onder de voorwaarden die de Koning bepaalt, van de Minister van Landsverdediging de toestemming krijgen om de vorming van beroepsmilitair in de onmiddellijk lagere personeelscategorie te volgen.

§ 4. De kandidaat-aanvullingsvrijwilliger bedoeld in artikel 2, eerste lid, 1° en 4°, die wegens onvoldoende resultaten geen toestemming krijgt om zijn

faisants peut, à sa demande, obtenir de l'autorité militaire désignée par le Roi l'autorisation de suivre une nouvelle formation d'un autre type. Cette autorisation ne peut être obtenue qu'une seule fois.

§ 5. Le candidat visé au § 1^{er} et au § 3 contracte un engagement dans sa nouvelle qualité.

Il peut être dispensé des phases de formation qu'il a suivies antérieurement avec succès.

Art. 25

Perd la qualité de candidat :

1^o celui qui a définitivement échoué aux examens déterminés par le Roi et n'a pas été autorisé à suivre une autre formation;

2^o celui qui, suite au rapport de stage visé à l'article 20, alinéa 1^{er}, est refusé définitivement sur la décision motivée du Ministre de la Défense nationale;

3^o celui dont les qualités morales, caractérielles ou physiques ont été revues défavorablement en cours de formation par le Ministre de la Défense nationale et ce, selon les règles visées à l'article 15;

4^o le militaire visé à l'article 2, alinéa 1^{er}, 1^o et 4^o, et alinéa 2, qui, à sa demande, obtient du Ministre de la Défense nationale la résiliation de son engagement ou rengagement;

5^o le militaire visé à l'article 2, alinéa 1^{er}, 2^o et 3^o, qui en fait la demande et en obtient l'autorisation du Ministre de la Défense nationale.

Lorsque les cas de perte de la qualité de candidat visés à l'alinéa 1^{er}, s'appliquent à des militaires âgés de moins de 18 ans, célibataires et non émancipés, ceux qui exercent à leur égard l'autorité parentale en sont avisés, par lettre recommandée à la poste, par le Ministre de la Défense nationale ou par l'autorité militaire désignée par ce dernier.

Art. 26

§ 1^{er}. Le candidat visé à l'article 2, alinéa 1^{er}, 2^o ou 3^o, qui perd la qualité de candidat est réintégré dans sa catégorie d'origine du personnel de carrière ou de complément. Il lui sont accordés l'ancienneté et le grade qu'il aurait obtenus s'il n'avait pas quitté sa catégorie de personnel des militaires de carrière ou de complément.

§ 2. Le candidat visé à l'article 2, alinéa 1^{er}, 1^o, qui avant son admission, faisait partie du cadre de réserve ainsi que le candidat visé à l'article 2, alinéa 1^{er}, 4^o, qui suivait une formation en vue de son admission dans une catégorie de personnel inférieure à sa catégorie de

vorming voort te zetten kan, op zijn verzoek, van de door de Koning aangewezen militaire overheid toestemming krijgen om een nieuwe vorming van een ander type te volgen. Deze toestemming kan slechts éénmaal verkregen worden.

§ 5. De kandidaat bedoeld in § 1 en § 3 gaat een dienstneming aan in zijn nieuwe hoedanigheid.

Hij kan worden vrijgesteld van de vormingsfasen die hij voordien met goed gevolg heeft gevolgd.

Art. 25

De hoedanigheid van kandidaat verliest :

1^o degene die definitief mislukt is voor de examens die de Koning bepaalt en de toestemming niet gekregen heeft om een andere vorming te volgen;

2^o degene die op grond van het stageverslag bedoeld in artikel 20, eerste lid, definitief afgewezen wordt bij gemotiveerde beslissing van de Minister van Landsverdediging;

3^o degene wiens morele, karakteriële of fysieke hoedanigheden in de loop van de vorming ongunstig herzien worden door de Minister van Landsverdediging en dit volgens de regels bedoeld in artikel 15;

4^o de militair bedoeld in artikel 2, eerste lid, 1^o en 4^o, en tweede lid, die op zijn verzoek van de Minister van Landsverdediging de verbreking bekomt van zijn dienstneming of wederdienstneming;

5^o de militair bedoeld in artikel 2, eerste lid, 2^o en 3^o, die er om vraagt, en er de toestemming van de Minister van Landsverdediging voor bekomt.

Wanneer de gevallen van verlies van de hoedanigheid van kandidaat bedoeld in het eerste lid van toepassing zijn op ongehuwde en niet ontvoogde militairen die minder dan 18 jaar oud zijn, worden zij die te hunnen opzichte hen het ouderlijk gezag uitoefenen hiervan bij ter post aangetekende brief in kennis gesteld door de Minister van Landsverdediging of door de door hem aangewezen militaire overheid.

Art. 26

§ 1. De kandidaat bedoeld in artikel 2, eerste lid, 2^o of 3^o, die de hoedanigheid van kandidaat verliest, wordt terug opgenomen in zijn oorspronkelijke categorie van het beroeps- of aanvullingspersoneel. Hem worden de anciënniteit en de graad verleend die hij zou bekomen hebben indien hij zijn personeelscategorie van de beroeps- of aanvullingsmilitairen niet had verlaten.

§ 2. De kandidaat bedoeld in artikel 2, eerste lid, 1^o, die voor zijn aanvaarding deel uitmaakte van het reservekader en de kandidaat bedoeld in artikel 2, eerste lid, 4^o, die een vorming volgde om te worden opgenomen in een lagere personeelscategorie dan zijn

personnel du cadre de réserve et qui perd la qualité de candidat sans avoir demandé la résiliation de son acte d'engagement est, selon le cas, transféré dans la catégorie de personnel du cadre de réserve correspondant à la catégorie de personnel du cadre actif pour laquelle il était candidat ou est envoyé en congé illimité.

§ 3. Le candidat visé à l'article 2, alinéa 1^{er}, 1^o, qui perd la qualité de candidat ou dont l'acte d'engagement a été résilié est, selon le cas et sans préjudice de l'application de l'article 28 et de l'article 55 de la loi du 13 juillet 1976 en ce qui concerne le personnel féminin, transféré dans le cadre des militaires de réserve ou envoyé en congé illimité à condition de ne pas être tenu à effectuer un terme de service actif comme milicien en application du § 4.

§ 4. Le candidat masculin visé au § 3, qui a perdu la qualité de candidat ou dont l'acte d'engagement a été résilié est envoyé en congé illimité:

1^o s'il a suivi une période de formation d'école, d'instruction ou de fonction d'école et d'instruction de trois mois ou moins et a effectué au moins deux ans de service actif;

2^o s'il a été au moins deux ans en service actif durant une phase de stage, d'évaluation ou de stage et d'évaluation faisant partie de la formation.

Dans le cas contraire, il perd la qualité de militaire et il est soumis aux obligations des miliciens de la levée pour laquelle il est inscrit s'il peut encore participer aux opérations de milice avec ces derniers ou aux obligations des miliciens de la levée au cours des opérations pour laquelle il aurait déjà acquis une situation de milice définitive, sinon il est soumis aux obligations de miliciens appartenant à la prochaine levée.

Le temps éventuellement déjà passé comme milicien est décompté du terme de service actif auquel il est astreint.

Si, pour satisfaire aux conditions visées à l'alinéa 1^{er} du présent paragraphe, il aurait dû servir durant une période plus courte que le terme de service actif auquel il est astreint comme milicien, son terme de service actif comme milicien est limité à la durée de cette période.

S'il s'agit d'un candidat officier ou sous-officier du personnel navigant aérien qui est rayé pour inaptitude physique ou incapacité professionnelle, ou d'un candidat du personnel navigant en mer qui est déclaré inapte physique au service en mer, le temps passé sous les armes comme candidat sera décompté du terme de

personneelscategorie van het reservekader en de hoedanigheid van kandidaat verliest zonder de verbreking van zijn dienstverbintenis te hebben gevraagd wordt, naar gelang van het geval, overgeplaatst naar de categorie van het personeel van het reservekader die overeenstemt met de categorie van het personeel van het actief kader waarvoor hij kandidaat was of in onbepaald verlof gezonden.

§ 3. De kandidaat bedoeld in artikel 2, eerste lid, 1^o, die de hoedanigheid van kandidaat verliest of wiens dienstverbintenis verbroken werd, wordt, naar gelang van het geval en onverminderd de toepassing van artikel 28 en van artikel 55 van de wet van 13 juli 1976 wat betreft het vrouwelijk personeel, overgeplaatst naar het kader der reservemilitairen of in onbepaald verlof geplaatst indien hij, bij toepassing van § 4, niet gehouden is als dienstplichtige een werkelijke diensttermijn te vervullen.

§ 4. De mannelijke kandidaat bedoeld in § 3, die de hoedanigheid van kandidaat verliest of wiens dienstverbintenis verbroken werd, wordt met onbepaald verlof gezonden:

1^o indien hij een periode van schoolvorming, van opleiding of van schoolvorming en opleiding van drie maanden of minder gevolgd heeft en tenminste twee jaar werkelijke dienst vervuld heeft;

2^o indien hij tijdens een stage, een evaluatiefase of een stage- en evaluatiefase die deel uitmaakt van de vorming tenminste twee jaar werkelijke dienst vervuld heeft.

In het tegenovergestelde geval verliest hij de hoedanigheid van militair en gelden voor hem de verplichtingen van de dienstplichtigen der lichteing waarvoor hij wordt ingeschreven zo hij nog met deze laatste aan de militieverrichtingen kan deelnemen of de verplichtingen van de dienstplichtigen der lichteing waarmee hij reeds, tijdens de desbetreffende verrichtingen, een definitieve militietoestand mocht hebben verkregen, zoniet gelden voor hem de verplichtingen der eerstvolgende lichteing.

De tijd eventueel reeds als dienstplichtige doorgebracht wordt afgetrokken van de werkelijke diensttermijn waartoe hij is gehouden.

Indien hij, om te voldoen aan de voorwaarden waarvan sprake in het eerste lid van deze paragraaf, nog had moeten dienen tijdens een periode die korter is dan de werkelijke diensttermijn waartoe hij als dienstplichtige is gehouden, dan is zijn werkelijke diensttermijn als dienstplichtige beperkt tot de duur van deze periode.

Betreft het een kandidaat-officier of -onderofficier van het luchtvaardend personeel die wegens fysieke ongeschiktheid of beroepsbekwaamheid geschrapt werd, of een kandidaat van het zeevaardend personeel die fysieke ongeschikt verklaard werd voor de zeedienst, wordt de tijd als kandidaat van deze categorie

service actif auquel l'intéressé serait astreint comme milicien.

S'il s'agit d'un candidat qui a perdu la qualité de candidat à la suite d'un accident survenu ou d'une affection contractée ou aggravée durant et par le fait du service, le temps passé sous les armes comme candidat est décompté du terme de service actif auquel l'intéressé serait astreint comme milicien.

Toutefois, le candidat qui n'a pas été remis précédemment à l'autorité militaire comme milicien pourra, à sa demande, être maintenu sous les armes pour accomplir son terme de service actif, à condition que la résiliation de son engagement ait eu lieu durant ou après l'année au cours de laquelle il atteint l'âge de dix-huit ans; dans ce cas il sera soumis aux obligations des miliciens de la classe portant le millésime de l'année de la résiliation de son engagement, après adaptation éventuelle suite à l'application des règles d'exception visées aux trois paragraphes précédents.

CHAPITRE V

La résiliation d'engagement

Art. 27

L'engagement ou le rengagement d'un candidat visé à l'article 2, alinéa 1^{er}, 1^o et 4^o, et alinéa 2, ne peut être résilié que dans les cas suivants:

- 1^o par mise à la pension pour cause d'incapacité physique définitive à tout service militaire;
- 2^o par résiliation de plein droit suite à la perte de la qualité de candidat;
- 3^o par résiliation de plein droit ou par résiliation d'office dans les conditions et selon la procédure fixées par le Roi;
- 4^o par résiliation sur demande aux conditions fixées par le Roi.

Art. 28

Le candidat qui est mis à la pension pour cause d'incapacité physique est considéré comme ayant satisfait à ses obligations militaires.

CHAPITRE VI

Dispositions sociales

Art. 29

Les candidats visés à l'article 2, alinéa 1^{er}, 1^o et 4^o et alinéa 2 sont considérés, pour la durée de la période pour laquelle, sur base des dispositions visées aux

onder de wapens doorgebracht, afgetrokken van de werkelijke diensttermijn, waartoe de betrokkene als dienstplichtige zou zijn gehouden.

Betreft het een kandidaat die de hoedanigheid van kandidaat verloren heeft als gevolg van een ongeval overkomen of van een kwaal opgedaan of verergerd tijdens en ingevolge de dienst, dan wordt de tijd als kandidaat onder de wapens doorgebracht afgetrokken van de werkelijke diensttermijn waartoe de betrokkene als dienstplichtige zou zijn gehouden.

De kandidaat die voorheen niet als dienstplichtige aan de militaire overheid werd overgegeven kan echter, op zijn verzoek, onder de wapens worden gehouden om zijn werkelijke diensttermijn te volbrengen, op voorwaarde dat de verbreking van zijn dienstneming is geschied tijdens of na het jaar waarin hij achttien jaar oud wordt; in dat geval gelden voor hem de verplichtingen van de dienstplichtigen van de klasse genoemd naar het jaar waarin zijn dienstneming is verbroken, eventueel aangepast door de toepassing van de uitzonderingstegeles bedoeld in de vorige drie leden.

HOOFDSTUK V

De dienstverbreking

Art. 27

De dienstneming of de wederdienstneming van een kandidaat bedoeld in artikel 2, eerste lid, 1^o en 4^o, en tweede lid, kan slechts in de volgende gevallen verbroken worden:

- 1^o door oppensioenstelling wegens definitief vastgestelde lichamelijke ongeschiktheid voor elke militaire dienst;
- 2^o door verbreking van rechtswege als gevolg van het verlies van de hoedanigheid van kandidaat;
- 3^o door verbreking van rechtswege of door verbreking van ambtswege, onder de voorwaarden en volgens de procedure die de Koning vaststelt;
- 4^o door verbreking op verzoek onder de voorwaarden die de Koning vaststelt.

Art. 28

De kandidaat die wegens lichamelijke ongeschiktheid op pensioen wordt gesteld, wordt geacht aan zijn militaire verplichtingen te hebben voldaan.

HOOFDSTUK VI

Sociale bepalingen

Art. 29

De kandidaten bedoeld in artikel 2, eerste lid, 1^o en 4^o, en tweede lid worden, gedurende de duur van de periode waarvoor, op basis van de bepalingen van

deuxième et troisième alinéas du présent article, les cotisations de l'employeur et du travailleur ont été payées, comme ayant été assujettis sans interruption aux dispositions de la loi du 27 juin 1969 revisant l'arrêté-loi du 28 décembre 1944 concernant la sécurité sociale des travailleurs, relatives à l'assurance chômage et à l'assurance obligatoire contre la maladie et l'invalidité, secteurs des indemnités et des soins de santé.

Pour les candidats concernés qui ne sont pas admis comme militaire de carrière ou de complément au terme de leur formation ou qui perdent la qualité de candidat en cours de formation, le Ministère de la Défense nationale verse la cotisation de l'employeur et du travailleur destinée au régime relatif à la sécurité sociale visée à l'article 38, § 2, 2^o et 3^o, et § 3, 2^o et 3^o, de la loi du 29 juin 1981 établissant les principes généraux de la sécurité sociale des travailleurs salariés, à concurrence du nombre de mois complets durant lesquels ils ont servi dans le statut de candidat.

Le Ministère de la Défense nationale verse également la cotisation de l'employeur et du travailleur prévue à l'article 38, § 2, 4^o et § 3, 4^o, de la loi précitée pour les périodes non couvertes.

Les dispositions du présent article ne sont pas applicables aux candidats visés à l'article 25, 4^o, de la présente loi.

Art. 30

Après avoir prélevé sur le produit des cotisations les sommes destinées à couvrir ses frais d'administration, l'Office national de sécurité sociale en verse le solde à l'Institut national d'assurance maladie-invalidité (indemnités de maladie et d'invalidité et soins de santé) et aux Offices de l'Emploi.

Le Ministre de la Défense nationale délivre aux militaires intéressés, le jour où ils quittent l'armée, les documents sociaux nécessaires.

CHAPITRE VII

Les prestations volontaires d'encadrement

Art. 31

§ 1^{er}. Pour assurer l'encadrement des forces terrestres, aérienne et navale et du service médical sur pied de paix, les militaires de réserve issus des miliciens ainsi que les miliciens qui ne deviennent pas officiers ou sous-officiers de réserve à la fin de leur terme de service peuvent être autorisés à servir dans une formation des forces armées. La durée de ces prestations ne peut excéder quatre ans.

het tweede en het derde lid van huidig artikel de werkgevers- en werknemersbijdragen betaald werden, beschouwd zonder onderbreking onderworpen geweest te zijn aan de bepalingen van de wet van 27 juni 1969 tot herziening van de besluitwet van 28 december 1944 betreffende de maatschappelijke zekerheid der arbeiders, met betrekking tot de werkloosheidsverzekering en de verplichte ziekte- en invaliditeitsverzekering, sector uitkeringen en sector geneeskundige verzorging.

Voor de betrokken kandidaten die bij het verstrijken van de vormingsperiode niet werden opgenomen als beroeps- of aanvullingsmilitair, of de hoedanigheid van kandidaat verloren hebben in de loop van de vorming, stort het Ministerie van Landsverdediging de werknemers- en werkgeversbijdrage bestemd voor de sociale zekerheidsregeling bedoeld in artikel 38, § 2, 2^o en 3^o, en § 3, 2^o en 3^o, van de wet van 28 juni 1981 houdende de algemene beginselen van de sociale zekerheid voor werknemers, en dit voor het aantal volledige maanden die betrokkenen onder het statuut van kandidaat gediend hebben.

Het Ministerie van Landsverdediging stort eveneens de werkgevers- en werknemersbijdrage voorzien in artikel 38, § 2, 4^o en § 3, 4^o, van voornoemde wet voor de niet gedekte perioden.

De bepalingen van dit artikel zijn niet van toepassing op de kandidaten bedoeld in artikel 25, 4^o, van deze wet.

Art. 30

Na van de opbrengst van de bijdrage de sommen tot dekking van zijn administratiekosten te hebben afgehouden, stort de Rijksdienst voor sociale zekerheid het saldo bij het Rijksinstituut voor ziekte- en invaliditeitsverzekering (ziekte- en invaliditeitsuitkeringen en geneeskundige verzorging) en de Diensten voor Arbeidsvoorziening.

De Minister van Landsverdediging geeft aan de betrokken militairen, de dag dat zij uit het leger weggaan, de nodige sociale documenten.

HOOFDSTUK VII

De vrijwillige prestaties met het oog op de kaderbehoeften

Art. 31

§ 1. Met het oog op de kaderbehoeften van de land-, de lucht- en de zeemacht en van de medische dienst op vredesvoet, kan aan de reservemilitairen voortgekomen uit de dienstplichtigen en aan de dienstplichtigen die geen reserveofficier of onderofficier worden op het einde van hun diensttermijn toegestaan worden te dienen in een formatie van de krijgsmacht delen. De duur van deze prestaties mag vier jaar niet te boven gaan.

Le début de ces prestations doit coïncider avec la fin du terme de service accompli en qualité de militaire.

§ 2. Dans des circonstances exceptionnelles et pour assurer l'encadrement des forces armées sur pied de paix, les militaires de réserve issus des militaires de carrière ou de complément peuvent être autorisés à servir dans une des forces armées. La durée de ces prestations ne peut excéder quatre années.

Le début de ces prestations doit coïncider avec la fin du service accompli en qualité de militaire du cadre actif.

§ 3. Pour assurer l'exécution des obligations contractées par la Belgique en sa qualité de membre d'organisations internationales, le Ministre de la Défense nationale peut autoriser les militaires de réserve ainsi que les militaires en congé illimité à servir en temps de paix dans des formations armées ou dans des organismes constitués pour le maintien ou le rétablissement de la paix ou de la sécurité internationale.

§ 4. Les militaires qui servent en vertu des dispositions des § 1^{er}, 2 et 3, du présent article ne peuvent, pendant la durée de ces prestations, être promus à un grade supérieur.

§ 5. Les militaires qui servent en vertu des dispositions du présent article sont soumis aux lois coordonnées sur les pensions militaires.

§ 6. Le Roi arrête les règles applicables aux militaires visés aux § 1^{er}, 2 et 3.

CHAPITRE VIII

Dispositions modificatives et abrogatoires

Art. 32

L'article 2 de la loi organique de l'école royale militaire du 18 mars 1838, modifié par la loi du 4 juillet 1964, est remplacé par la disposition suivante :

« Article 2. — Les élèves sont des militaires en service actif et ont la qualité de candidat.

Ils servent à la faveur d'engagements et de rengagements comme prévu par le statut des candidats. »

Het begin van deze prestaties dient samen te vallen met het einde van de diensttermijn volbracht als dienstplichtige.

§ 2. In uitzonderlijke omstandigheden en met het oog op de kaderbehoeften van de krijgsmacht op vredevoet, kan aan de reservemilitairen voortgekomen uit de beroeps- of aanvullingsmilitairen toegestaan worden te dienen in één van de krijgsmachtdelen. De duur van deze prestaties mag vier jaar niet te boven gaan.

Het begin van deze prestaties dient samen te vallen met het einde van de dienst volbracht als militair van het actief kader.

§ 3. Ter uitvoering van de verplichtingen die België als lid van internationale organisaties heeft aangegaan, kan de Minister van Landsverdediging aan de militairen met onbepaald verlof toestaan in vredes-tijd te dienen in gewapende formaties of in organisaties opgericht met het oog op het behoud of het herstel van de vrede of van de internationale veiligheid.

§ 4. De militairen die dienen krachtens de bepalingen van § 1, 2 en 3, van dit artikel, kunnen tijdens de duur van deze prestaties niet bevorderd worden tot een hogere graad.

§ 5. Ten aanzien van de militairen die dienen krachtens de bepalingen van dit artikel, gelden de gecoördineerde wetten op de militaire pensioenen.

§ 6. De Koning bepaalt de regels die toepasselijk zijn op de in § 1, 2 en 3, bedoelde militairen.

HOOFDSTUK VIII

Wijzigings- en opheffingsbepalingen

Art. 32

Artikel 2 van de wet van 18 maart 1838 houdende organisatie van de koninklijke militaire school, gewijzigd bij de wet van 4 juli 1964, wordt vervangen door de volgende bepaling :

« Artikel 2. — De leerlingen zijn militairen in werkelijke dienst en hebben de hoedanigheid van kandidaat.

Zij volbrengen hun dienst krachtens dienstnemeningen of wederdienstnemeningen zoals bepaald door het statuut van de kandidaten. »

Art. 33

Dans la même loi, l'article 12, § 2, 3^o, modifié par la loi du 13 novembre 1974, est remplacé par la disposition suivante :

« 3^o posséder les qualités morales, caractérielles et physiques indispensables à l'état d'officier. »

Art. 34

A l'article 1^{er}, alinéa 1^{er}, de la loi du 1^{er} mars 1958 relative au statut des officiers de carrière des forces terrestres, aérienne et navale et du service médical, ainsi que des officiers de réserve de toutes les forces armées et du service médical, modifié par la loi du 13 juillet 1976, sont apportées les modifications suivantes :

1^o le 4^o est abrogé;

2^o le 5^o est remplacé par la disposition suivante :

« 5^o avoir la qualité de candidat officier et, sous réserve de l'application des articles 2 et 5, avoir suivi avec succès la formation fixée par le Roi en exécution du statut des candidats. »

Art. 35

A l'article 2 de la même loi, modifié par la loi du 13 juillet 1976, sont apportées les modifications suivantes :

1^o le 1^o est remplacé par la disposition suivante :

« 1^o remplir les conditions prévues à l'article 1^{er}, alinéa 1^{er}, 1^o à 5^o; »

2^o le 3^o est abrogé.

Art. 36

L'article 5 de la même loi est remplacé par la disposition suivante :

« Article 5. — Pour être nommé au grade de sous-lieutenant chef de musique, il faut :

1^o remplir les conditions prévues à l'article 1^{er}, alinéa 1^{er}, 1^o et 2^o;

2^o avoir suivi avec succès le cycle de formation et satisfait aux épreuves de chef de musique que le Roi fixe;

3^o selon les règles que le Roi fixe, posséder les qualités morales, caractérielles et physiques indispensables à l'état d'officier.

Art. 33

In dezelfde wet wordt artikel 12, § 2, 3^o, gewijzigd bij de wet van 13 november 1974, vervangen door de volgende bepaling :

« 3^o de voor de staat van officier onontbeerlijke morele, karakteriële en fysieke hoedanigheden bezitten. »

Art. 34

In artikel 1, eerste lid, van de wet van 1 maart 1958 betreffende het statuut der beroepsofficieren van de land-, de lucht-, de zeemacht en de medische dienst en der reserveofficieren van alle krijgsmachtdelen en van de medische dienst, gewijzigd bij de wet van 13 juli 1976, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1^o de 4^o wordt opgeheven;

2^o de 5^o wordt vervangen door de volgende bepaling :

« 5^o de hoedanigheid van kandidaat-officier hebben en, behoudens toepassing van de artikelen 2 en 5, met goed gevolg de vorming gevolgd hebben die door de Koning vastgesteld wordt ter uitvoering van het statuut van de kandidaten. »

Art. 35

In artikel 2 van dezelfde wet, gewijzigd bij de wet van 13 juli 1976, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1^o de 1^o wordt vervangen door de volgende bepaling :

« 1^o de bij artikel 1, eerste lid, 1^o tot 5^o, genoemde voorwaarden vervullen; »

2^o de 3^o wordt opgeheven.

Art. 36

Artikel 5 van dezelfde wet wordt vervangen door de volgende bepaling :

« Artikel 5. — Om in de graad van onderluitenant kapelmeester benoemd te worden, moet men :

1^o de voorwaarden omschreven in artikel 1, eerste lid, 1^o en 2^o, vervullen;

2^o met succes de opleidingscyclus voltooid hebben en voldoen aan de examens van kapelmeester die de Koning vaststelt;

3^o volgens de regels die de Koning bepaalt, de morele, karakteriële en fysieke hoedanigheden bezitten die voor de staat van officier onontbeerlijk zijn.

Le Roi détermine les conditions que les candidats doivent remplir pour participer aux cours et épreuves, visés à l'alinéa 1^{er}, 3^o, ainsi que la nature de ceux-ci. Il peut dispenser les titulaires de certains diplômes de tout ou partie du cycle de formation.»

Art. 37

A l'article 61 de la même loi, modifié par la loi du 18 février 1987, le § 3 est abrogé.

Art. 38

A l'article 63 de la même loi, modifié par la loi du 18 février 1987, les §§ 2, 3 et 4 sont abrogés.

Art. 39

L'article 2 de la loi du 28 juin 1960 relative à la sécurité sociale des personnes ayant effectué des services temporaires à l'armée est remplacé par la disposition suivante:

« Article 2. — Les militaires bénéficiaires des dispositions du présent chapitre sont considérés comme ayant, pendant toute la durée de leurs prestations militaires, été assujettis sans interruption aux dispositions de la loi du 27 juin 1969 revisant l'arrêté-loi du 28 décembre 1944 concernant la sécurité sociale des travailleurs, relatives à l'emploi et au chômage et à l'assurance contre la maladie et l'invalidité, lorsque dans les trente jours à dater de leur licenciement ils ont acquis la qualité de travailleur assujetti à cet arrêté-loi, d'ouvrier mineur, de marin de commerce ou d'agent définitif de la Société nationale des Chemins de fer belges; ou se sont fait inscrire comme demandeur d'emploi auprès de l'Office national de l'Emploi ou se sont trouvés en état d'incapacité de travail au sens de la réglementation concernant l'assurance obligatoire en cas de maladie ou d'invalidité. »

Art. 40

L'article 4 de la même loi, modifié par la loi du 9 août 1963, est remplacé par la disposition suivante:

« Article 4. — § 1^{er}. Le Ministre de la Défense nationale verse à l'Office national de sécurité sociale au profit des militaires, bénéficiaires des dispositions du présent chapitre — sans préjudice du § 2 — pour chacun des six mois précédent leur licenciement, une somme représentant 2 p.c. d'une rémunération fixée à 5 000 francs par mois.

De Koning bepaalt de voorwaarden die de kandidaten moeten vervullen om deel te nemen aan de cursussen en de examens, bedoeld in het eerste lid, 3^o, evenals hun aard. Hij kan vrijstelling verlenen van geheel of van een gedeelte van de vormingscyclus aan de houders van sommige diploma's.»

Art. 37

In artikel 61 van dezelfde wet, gewijzigd bij de wet van 18 februari 1987, wordt § 3 opgeheven.

Art. 38

In artikel 63 van dezelfde wet, gewijzigd bij de wet van 18 februari 1987, worden de §§ 2, 3 en 4 opgeheven.

Art. 39

Artikel 2 van de wet van 28 juni 1960 betreffende de maatschappelijke zekerheid van de personen die bij het leger tijdelijke diensten volbracht hebben, wordt vervangen door de volgende bepaling:

« Artikel 2. — Militairen die voor het bepaalde in dit hoofdstuk in aanmerking komen, worden beschouwd als over de hele duur van hun militaire prestaties zonder onderbreking onderworpen te zijn geweest aan de bepalingen van de wet van 27 juni 1969 tot herziening van de besluitwet van 28 december 1944 betreffende de maatschappelijke zekerheid der arbeiders, met betrekking tot de werkloosheidsverzekering en de ziekte- en invaliditeitsverzekering, wanneer zij, binnen dertig dagen na hun ontslag de hoedanigheid verkregen hebben van arbeider onderworpen aan voornoemde besluitwet, van mijnwerker, van koopvaardijzeeman of van definitief personeelslid van de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen, of zich bij de Rijksdienst voor Arbeidsvoorziening als werkzoekende hebben gemeld of ongeschikt tot het verrichten van arbeid zijn geworden in de zin van de reglementering inzake de verplichte verzekering tegen ziekte en invaliditeit. »

Art. 40

Artikel 4 van dezelfde wet, gewijzigd door de wet van 9 augustus 1963, wordt vervangen door de volgende bepaling:

« Artikel 4. — § 1. De Minister van Landsverdediging stort bij de Rijksdienst voor Sociale Zekerheid, ten behoeve van de militairen die voor het bepaalde in dit hoofdstuk in aanmerking komen — onverminderd de bepaling van § 2 — voor ieder van de zes maanden die aan hun ontslag voorafgaan, een bedrag berekend op 2 pct. van een op 5 000 frank per maand vastgestelde bezoldiging.

Le Roi peut, sur proposition commune du Ministre des Affaires sociales, du Ministre de l'Emploi et du Travail et du Ministre de la Défense nationale, modifier le montant de cette rémunération.

§ 2. Le Ministre de la Défense nationale verse au profit des militaires auxquels s'applique le statut du personnel militaire du cadre temporaire de la force terrestre, aérienne et navale et du service médical, fixé par le chapitre II de la loi du 13 juillet 1976 relative aux effectifs en officiers et aux statuts du personnel des forces armées, pour chacun des douze mois précédant leur licenciement, une somme représentant 2 p.c. de la dernière rémunération mensuelle brute de l'intéressé.

§ 3. Après avoir prélevé sur le produit des cotisations les sommes destinées à couvrir ses frais d'administration, l'Office national de Sécurité sociale en verse le solde aux Offices de l'Emploi.

§ 4. Le Ministre de la Défense nationale délivre aux militaires intéressés, le jour où ils quittent l'armée, une attestation de licenciement dans le nombre d'exemplaires nécessaires.

Les militaires remettent un exemplaire de cette attestation dans les trente jours ouvrables de leur licenciement à l'un des organismes assureurs institués dans le cadre de la législation sur l'assurance obligatoire contre la maladie et l'invalidité; s'ils réclament le bénéfice des allocations de chômage, ils remettent le second exemplaire à l'un des organismes payeurs prévus par la législation sur le chômage.»

Art. 41

Dans la loi du 27 décembre 1961 portant statut des sous-officiers du cadre actif des forces terrestre, aérienne et navale et du service médical, à l'article 1^{er}, modifié par la loi du 13 juillet 1976, l'alinéa 2 est abrogé.

Art. 42

L'article 8 de la même loi, modifié par la loi du 13 juillet 1976, est remplacé par la disposition suivante :

« Article 8. — Pour être nommé sergent dans la catégorie des sous-officiers de carrière il faut :

1^o avoir la qualité de candidat sous-officier et avoir suivi avec succès la formation fixée par le Roi en exécution du statut des candidats;

2^o ne pas avoir dépassé l'âge que le Roi fixe. »

De Koning kan, op gemeenschappelijk voorstel van de Minister van Sociale Zaken, de Minister van Tewerkstelling en Arbeid en de Minister van Landsverdediging, het bedrag van deze bezoldiging wijzigen.

§ 2. Ten behoeve van de militairen die vallen onder het statuut van het militair personeel van het tijdelijk kader van de land-, de lucht- en de zeemacht en van de medische dienst, vastgesteld door hoofdstuk II van de wet van 13 juli 1976 betreffende de getalsterkte aan officieren en de statuten van het personeel van de krijgsmacht, stort de Minister van Landsverdediging voor ieder van de twaalf maanden die aan hun ontslag voorafgaan, een bedrag berekend op 2 pct. van de laatste per maand vastgestelde brutobezoldiging van de betrokkene.

§ 3. Na van de opbrengst van de bijdrage de sommen tot dekking van zijn administratiekosten te hebben afgehouden, stort de Rijksdienst voor Sociale Zekerheid het saldo bij de Diensten voor Arbeidsvoorziening.

§ 4. De Minister van Landsverdediging geeft aan de betrokken militairen, de dag dat zij uit het leger weggaan, een attest van ontslag af, in het nodige aantal exemplaren.

Binnen dertig werkdagen na hun ontslag bezorgen de militairen een exemplaar van dit attest aan een van de verzekeringsinstellingen die zijn opgericht in het kader van de wetgeving inzake verplichte verzekering tegen ziekte en invaliditeit; verzoeken zij om werkloosheidsuitkeringen, dan dienen zij het tweede exemplaar in bij een van de uitbetalingsinstellingen die opgericht zijn in het kader van de wetgeving inzake werkloosheid.»

Art. 41

In de wet van 27 december 1961 houdende statuut van de onderofficieren van het actief kader der land-, lucht- en zeemacht en van de medische dienst wordt in artikel 1, gewijzigd bij de wet van 13 juli 1976, het tweede lid opgeheven.

Art. 42

Artikel 8 van dezelfde wet, gewijzigd bij de wet van 13 juli 1976, wordt vervangen door de volgende bepaling:

« Artikel 8. — Om sergeant te worden benoemd in de categorie van de beroepsonderofficieren:

1^o moet men de hoedanigheid van kandidaat-onderofficier hebben en met goed gevolg de vorming gevolgd hebben die door de Koning vastgesteld wordt ter uitvoering van het statuut van de kandidaten;

2^o mag men de door de Koning te bepalen leeftijd niet overschreden hebben. »

Art. 43

A l'article 30 de la même loi, le § 2 est abrogé.

Art. 44

L'article 40^{quater} de la même loi, inséré par la loi du 13 juillet 1976, est remplacé par la disposition suivante:

« Article 40^{quater}. — Pour être nommé sous-lieutenant dans la catégorie des officiers de complément, le sous-officier de carrière doit :

1° avoir la qualité de candidat officier et avoir suivi avec succès la formation fixée par le Roi en exécution du statut des candidats;

2° ne pas avoir dépassé l'âge que le Roi fixe. »

Art. 45

L'article 44 de la même loi est remplacé par la disposition suivante:

« Article 44. — Pour être nommé musicien de troisième classe, il faut :

1° être musicien de quatrième classe;

2° ne pas avoir dépassé l'âge que le Roi fixe;

3° avoir satisfait à des épreuves professionnelles dont le Roi détermine la nature et les conditions de participation;

4° selon les règles que le Roi fixe, posséder les qualités morales, caractérielles et physiques indispensables à l'état de sous-officier.

Avant qu'il ne soit admis aux épreuves professionnelles prévues à l'alinéa 1^{er}, les qualités morales, caractérielles et physiques du candidat sont appréciées par le Ministre de la Défense nationale. Cette appréciation peut être revue au cours de la formation. »

Art. 46

L'article 69 de la même loi, modifié par la loi du 13 juillet 1976, est remplacé par la disposition suivante:

« Article 69. — Pour être nommé sergent dans la catégorie des sous-officiers de complément il faut :

1° avoir la qualité de candidat sous-officier et avoir suivi avec succès la formation fixée par le Roi en exécution du statut des candidats;

2° ne pas avoir dépassé l'âge que le Roi fixe. »

Art. 43

In artikel 30 van dezelfde wet wordt § 2 opgeheven.

Art. 44

Artikel 40^{quater} van dezelfde wet, ingevoegd bij de wet van 13 juli 1976, wordt vervangen door de volgende bepaling:

« Artikel 40^{quater}. — Om in de graad van onderluitenant in de categorie van de aanvullingsofficieren te worden benoemd:

1° moet de beroepsonderofficier de hoedanigheid van kandidaat-officier hebben en met goed gevolg de vorming gevolgd hebben die door de Koning vastgesteld wordt ter uitvoering van het statuut der kandidaten;

2° mag hij de door de Koning te bepalen leeftijd niet overschreden hebben. »

Art. 45

Artikel 44 van dezelfde wet wordt vervangen door de volgende bepaling:

« Artikel 44. — Om muzikant van derde klasse te worden:

1° moet men muzikant van vierde klasse zijn;

2° mag men de leeftijd die de Koning bepaalt niet overschreden hebben;

3° moet men voldaan hebben aan beroepsexamens waarvan de Koning de aard en de deelnemingsvoorwaarden bepaalt;

4° moet men volgens de regels die de Koning bepaalt, de morele, karakteriële en fysieke hoedanigheden bezitten die voor de staat van onderofficier onontbeerlijk zijn.

Alvorens de kandidaat tot de in het eerste lid bedoelde beroepsexamens toegelaten wordt, worden zijn morele, karakteriële en fysieke hoedanigheden beoordeeld door de Minister van Landsverdediging. Deze beoordeling kan in de loop van de vorming worden herzien. »

Art. 46

Artikel 69 van dezelfde wet, gewijzigd bij de wet van 13 juli 1976, wordt vervangen door de volgende bepaling:

« Artikel 69. — Om sergeant te worden benoemd in de categorie van de aanvullingsonderofficieren:

1° moet men de hoedanigheid van kandidaat-onderofficier hebben en met goed gevolg de vorming gevolgd hebben die door de Koning vastgesteld wordt ter uitvoering van het statuut der kandidaten;

2° mag men de door de Koning te bepalen leeftijd niet overschreden hebben. »

Art. 47

A l'article 70bis de la même loi, y inséré par la loi du 13 juillet 1976, le § 1^{er} est remplacé par la disposition suivante:

« § 1^{er}. Pour être admis dans la catégorie des sous-officiers de carrière, le sous-officier de complément:

1^o doit avoir la qualité de candidat sous-officier de carrière et avoir suivi avec succès la formation fixée par le Roi en exécution du statut des candidats;

2^o ne peut pas avoir dépassé l'âge que le Roi fixe. »

Art. 48

L'intitulé de la loi du 12 juillet 1973 portant statut des volontaires du cadre de carrière des forces terrestres, aérienne et navale et du service médical, modifié par la loi du 13 juillet 1976, est remplacé par l'intitulé suivant:

« Loi portant statut des volontaires du cadre actif des forces terrestres, aérienne et navale et du service médical. »

Art. 49

L'article 1^{er} de la même loi, modifié par la loi du 13 juillet 1976, est remplacé par la disposition suivante:

« Article 1^{er}. — Le cadre actif des volontaires des forces terrestres, aérienne et navale et du service médical comprend les volontaires de carrière et les volontaires de complément.

Pour être admis comme volontaire de carrière, il faut:

1^o avoir la qualité de candidat volontaire de carrière et avoir suivi avec succès la formation fixée par le Roi en exécution du statut des candidats;

2^o ne pas avoir dépassé l'âge que le Roi fixe.

Pour être admis comme volontaire de complément, il faut:

1^o avoir la qualité de candidat volontaire de complément et avoir suivi avec succès la formation fixée par le Roi en exécution du statut des candidats;

2^o ne pas avoir dépassé l'âge que le Roi fixe. »

Art. 47

In artikel 70bis van dezelfde wet, ingevoegd bij de wet van 13 juli 1976, wordt § 1 vervangen door de volgende bepaling:

« § 1. Om te worden opgenomen in de categorie van de beroepsonderofficieren:

1^o moet de aanvullingsonderofficier de hoedanigheid van kandidaat-beroepsonderofficier hebben en met goed gevolg de vorming gevolgd hebben die door de Koning vastgesteld wordt in uitvoering van het statuut van de kandidaten;

2^o mag hij de door de Koning te bepalen leeftijd niet overschreden hebben. »

Art. 48

Het opschrift van de wet van 12 juli 1973 houdende statuut der vrijwilligers van het beroepskader van de land-, de lucht- en de zeemacht en van de medische dienst, gewijzigd bij de wet van 13 juli 1976 wordt vervangen door het volgende opschrift:

« Wet houdende statuut van de vrijwilligers van het actief kader van de land-, de lucht-, en de zeemacht en van de medische dienst. »

Art. 49

Artikel 1 van dezelfde wet, gewijzigd bij de wet van 13 juli 1976, wordt vervangen door de volgende bepaling:

« Artikel 1. — Het actief kader van de vrijwilligers van de land-, de lucht- en de zeemacht en van de medische dienst omvat de beroepsvrijwilligers en de aanvullingsvrijwilligers.

Om te worden opgenomen als beroepsvrijwilliger

1^o moet men de hoedanigheid van kandidaat-beroepsvrijwilliger hebben en met goed gevolg de vorming gevolgd hebben die door de Koning vastgesteld wordt ter uitvoering van het statuut der kandidaten;

2^o mag men de door de Koning te bepalen leeftijd niet overschreden hebben.

Om te worden opgenomen als aanvullingsvrijwilliger:

1^o moet men de hoedanigheid van kandidaat-aanvullingsvrijwilliger hebben en met goed gevolg de vorming gevolgd hebben die door de Koning vastgesteld wordt ter uitvoering van het statuut der kandidaten;

2^o mag men de door de Koning te bepalen leeftijd niet overschreden hebben. »

Art. 50

A l'article 2 de la même loi, modifié par la loi du 13 juillet 1976, le § 1^{er} est remplacé par la disposition suivante :

« § 1^{er}. Les grades se succèdent dans l'ordre hiérarchique ci-après :

1^o à la force terrestre, à la force aérienne et au service médical :

- a) soldat;
- b) premier soldat;
- c) caporal ou brigadier;
- d) caporal-chef ou brigadier-chef;
- e) premier caporal-chef ou premier brigadier-chef;

2^o à la force navale :

- a) matelot;
- b) matelot de première classe;
- c) premier matelot;
- d) quartier-maître;
- e) quartier-maître-chef. »

Art. 51

L'article 20^{quater} de la même loi, inséré par la loi du 13 juillet 1976, est remplacé par la disposition suivante :

« Article 20^{quater}. — Pour être nommé au grade de sergent dans la catégorie des sous-officiers de complément, le volontaire de carrière :

1^o doit avoir la qualité de candidat sous-officier et avoir suivi avec succès la formation fixée par le Roi en exécution du statut des candidats;

2^o ne peut pas avoir dépassé l'âge que le Roi fixe. »

Art. 52

Il est inséré dans la même loi un chapitre VI^{ter}, comprenant les articles 20^{sexies} à 20^{nonies}, rédigé comme suit :

« Chapitre VI^{ter}. — Les volontaires de complément

Article 20^{sexies}. — Les volontaires de complément n'ont accès qu'aux grades de soldat, soldat de première classe et caporal ou aux grades équivalents.

Art. 50

In artikel 2 van dezelfde wet, gewijzigd bij de wet van 13 juli 1976, wordt § 1 vervangen door de volgende bepaling :

« § 1. De graden volgen elkaar op volgens de hierna vermelde rangorde :

1^o bij de landmacht, de luchtmacht en de medische dienst :

- a) soldaat;
- b) eerste soldaat;
- c) korporaal of brigadier;
- d) korporaal-chef of brigadier-chef;
- e) eerste korporaal-chef of eerste brigadier-chef;

2^o bij de zeemacht :

- a) matroos;
- b) matroos eerste klasse;
- c) eerste matroos;
- d) kwartiermeester;
- e) kwartiermeester-chef. »

Art. 51

Artikel 20^{quater} van dezelfde wet, ingevoegd bij de wet van 13 juli 1976, wordt vervangen door de volgende bepaling :

« Artikel 20^{quater}. — Om in de graad van sergeant in de categorie van de aanvullingsonderofficieren te worden benoemd :

1^o moet de beroepsvrijwilliger de hoedanigheid van kandidaat-~~onder~~officier hebben en met goed gevolg de vorming gevolgd hebben die door de Koning vastgesteld wordt ter uitvoering van het statuut der kandidaten;

2^o mag hij de door de Koning te bepalen leeftijd niet overschreden hebben. »

Art. 52

In dezelfde wet wordt een hoofdstuk VI^{ter} ingevoegd, dat de artikelen 20^{sexies} tot 20^{nonies} omvat en als volgt luidt :

« Hoofdstuk VI^{ter}. — De aanvullingsvrijwilligers

Artikel 20^{sexies}. — De aanvullingsvrijwilligers kunnen slechts worden benoemd in de graden van soldaat, soldaat eerste klasse en korporaal of in de gelijkwaardige graden.

Article 20septies. — Les volontaires de complément ne peuvent accéder au grade supérieur qu'après nomination à ce grade de tous les volontaires de carrière de même grade et de même ancienneté dans ce grade qui n'ont pas subi de perte d'ancienneté.

Article 20octies. — Pour être admis dans la catégorie des volontaires de carrière, le volontaire de complément doit posséder la qualité de candidat volontaire de carrière et avoir suivi avec succès la formation fixée par le Roi en exécution du statut des candidats.

Article 20nonies. — Pour autant que ces dispositions ne sont pas incompatibles avec les dispositions de la présente loi, toutes les dispositions législatives et réglementaires relatives au statut des volontaires de carrière sont applicables aux volontaires de complément.

Les dispositions des lois coordonnées sur les pensions militaires s'appliquent aux volontaires de complément.»

Art. 53

Il est inséré dans la même loi un article 21bis, rédigé comme suit:

« *Article 21bis.* — Pour être admis comme musicien militaire volontaire, il faut:

- 1° ne pas avoir dépassé l'âge que le Roi fixe;
- 2° satisfaire aux conditions pour contracter un engagement fixées dans le statut des candidats;
- 3° selon les règles que le Roi fixe, posséder les qualités morales, caractérielles et physiques indispensables à l'état de volontaire;
- 4° réussir un concours de recrutement organisé selon les règles que le Roi fixe;
- 5° suivre la formation militaire de base que le Roi fixe.»

Art. 54

Dans la loi du 13 juillet 1976 relative aux effectifs en officiers et aux statuts du personnel des forces armées, l'article 37 est remplacé par la disposition suivante:

« *Article 37.* — Peuvent être admis comme officiers de complément:

- 1° les officiers auxiliaires, les pilotes et navigateurs de la force aérienne qui satisfont aux conditions fixées dans leur statut;

Artikel 20septies. — De aanvullingsvrijwilligers kunnen niet in de hogere graad worden benoemd dan na de benoeming in die graad van alle beroepsvrijwilligers met dezelfde graad en dezelfde anciënniteit in die graad die geen anciënniteitsverlies hebben geleden.

Artikel 20octies. — Om te worden opgenomen in de categorie van de beroepsvrijwilligers moet de aanvullingsvrijwilliger de hoedanigheid van kandidaat-beroepsvrijwilliger bezitten en met goed gevolg de vorming gevolgd hebben die door de Koning wordt vastgelegd ter uitvoering van het statuut van de kandidaten.

Artikel 20nonies. — Voor zover deze bepalingen niet onverenigbaar zijn met de bepalingen van deze wet zijn alle wettelijke en reglementaire bepalingen betreffende het statuut van de beroepsvrijwilligers toepasselijk op de aanvullingsvrijwilligers.

De bepalingen van de gecoördineerde wetten op de militaire pensioenen zijn toepasselijk op de aanvullingsvrijwilligers.»

Art. 53

In dezelfde wet wordt een artikel 21bis ingevoegd, luidend als volgt:

« *Artikel 21bis.* — Om te worden aanvaard als vrijwilliger militaire muzikant moet men:

- 1° de leeftijd die de Koning bepaalt niet overschreden hebben;
- 2° voldoen aan de voorwaarden die in het statuut van de kandidaten zijn vastgelegd voor het aangaan van een dienstneming;
- 3° volgens de regels die de Koning bepaalt de morele, karakteriële en fysieke hoedanigheden bezitten die voor de staat van vrijwilliger onontbeerlijk zijn;
- 4° slagen voor een vergelijkend wervingsexamen georganiseerd volgens de regels die de Koning bepaalt;
- 5° de militaire basisvorming volgen die de Koning bepaalt.»

Art. 54

In de wet van 13 juli 1976 betreffende de getalsterkte aan officieren en de statuten van het personeel van de krijgsmacht wordt artikel 37 vervangen door de volgende bepaling:

« *Artikel 37.* — Als aanvullingsofficier kunnen worden aanvaard:

- 1° de hulpofficieren, piloten en navigatoren van de luchtmacht die voldoen aan de voorwaarden die hun statuut bepaalt;

2° les candidats officiers de complément qui ont suivi avec succès la formation fixée par le Roi en exécution du statut des candidats.

Ils ne peuvent pas avoir dépassé l'âge que le Roi fixe. »

Art. 55

L'article 41 de la même loi est remplacé par la disposition suivante:

« Article 41. — Pour être admis dans la catégorie des officiers de carrière, l'officier de complément:

1° doit posséder la qualité de candidat officier de carrière et avoir suivi avec succès la formation fixée par le Roi en exécution du statut des candidats;

2° ne peut pas avoir dépassé l'âge que le Roi fixe. »

Art. 56

Dans la loi du 19 décembre 1980 relative aux droits pécuniaires des militaires, l'article 1^{er} est remplacé par la disposition suivante:

« Article 1^{er}. — La présente loi est applicable aux militaires.

Par militaire il faut entendre toute personne liée à l'Etat par un statut d'officier, de sous-officier, de volontaire ou de candidat, ainsi que par le statut de membre du personnel de la Gendarmerie, ou servant en vertu des lois sur la milice, coordonnées le 30 avril 1962. »

Art. 57

A l'article 11 de la loi du 18 février 1987 relative au statut des sous-officiers du cadre de réserve des forces terrestres, aérienne et navale et du service médical, sont apportées les modifications suivantes:

- 1° le signe « § 1^{er} » est supprimé;
- 2° les paragraphes 2, 3 et 4 sont abrogés.

Art. 58

L'article 35, § 3, de la même loi est abrogé.

Art. 59

Sont abrogés:

1° la loi du 23 décembre 1955 sur les sous-officiers auxiliaires de la force aérienne, pilotes et navigateurs;

2° les articles 6, 10, modifiés par les lois des 26 juillet 1962 et 13 juillet 1976, ainsi que 80bis, insérés par la loi du 18 février 1987, de la loi du 1^{er} mars 1958 relative

2° de kandidaat-aanvullingsofficieren die met goed gevolg de vorming gevolgd hebben die door de Koning vastgesteld wordt ter uitvoering van het statuut der kandidaten.

Zij mogen de door de Koning te bepalen leeftijd niet overschreden hebben. »

Art. 55

Artikel 41 van dezelfde wet, wordt vervangen door de volgende bepaling:

« Artikel 41. — Om te worden opgenomen in de categorie van de beroepsofficieren:

1° moet de aanvullingsofficier de hoedanigheid van kandidaat-beroepsofficier bezitten en met goed gevolg de vorming gevolgd hebben die door de Koning vastgesteld wordt ter uitvoering van het statuut van de kandidaten;

2° mag hij de door de Koning te bepalen leeftijd niet overschreden hebben. »

Art. 56

In de wet van 19 december 1980 betreffende de geldelijke rechten van de militairen wordt artikel 1 vervangen door de volgende bepaling:

« Artikel 1. — Deze wet is toepasselijk op de militairen.

Onder militair dient te worden verstaan elke persoon die aan het Rijk verbonden is door een officiers-, een onderofficiers-, een vrijwilligers- of een kandidatenstatuut, het statuut van personeelslid van de Rijkswacht of die dient uit hoofde van de dienstplichtwetten, gecoördineerd op 30 april 1962. »

Art. 57

In artikel 11 van de wet van 18 februari 1987 betreffende het statuut van de onderofficiers van het reservakader van de land-, de lucht- en de zeemacht en van de medische dienst worden de volgende wijzigingen aangebracht:

- 1° het teken « § 1 » wordt geschrapt;
- 2° de paragrafen 2, 3 en 4 worden opgeheven.

Art. 58

Artikel 35, § 3, van dezelfde wet wordt opgeheven.

Art. 59

Opgeheven worden:

1° de wet van 23 december 1955 betreffende de hulponderofficiers van de luchtmacht, piloten en navigatoren;

2° de artikelen 6, 10, gewijzigd bij de wetten van 26 juli 1962 en 13 juli 1976, en 80bis, ingevoegd bij de wet van 18 februari 1987, van de wet van 1 maart 1958

au statut des officiers de carrière des forces terrestre, aérienne et navale et du service médical ainsi que des officiers de réserve de toutes les forces armées et du service médical;

3° les articles 9, 12, modifiés par la loi du 13 juillet 1976, 40bis, 40ter, 40quinquies et 70ter, insérés par la même loi, de la loi du 27 décembre 1961 portant statut des sous-officiers du cadre actif des forces terrestre, aérienne et navale et du service médical;

4° les articles 20bis, 20ter, et 20quinquies, insérés par la loi du 13 juillet 1976, de la loi du 12 juillet 1973 portant statut des volontaires du cadre de carrière des forces terrestre, aérienne et navale et du service médical;

5° les articles 6 à 32, 34 à 36 et 42 de la loi du 13 juillet 1976 relative aux effectifs en officiers et aux statuts du personnel des forces armées.

CHAPITRE IX

Dispositions transitoires et finales

Art. 60

Les engagés et rengagés visés à l'article 8, § 2, b, de la loi du 13 juillet 1976 relative aux effectifs en officiers et aux statuts du personnel des forces armées obtiennent de plein droit la qualité de candidat à la date de mise en vigueur de la présente loi.

Ils restent en service en vertu de leur engagement ou rengagement en cours.

Art. 61

Les militaires du cadre temporaire en service qui ont au moins quatre ans de service dans leur catégorie du cadre temporaire à la date de la mise en vigueur de la présente loi terminent leur engagement ou rengagement.

Ils sont cependant autorisés à contracter un rengagement pour le terme, exprimé en années complètes, nécessaire afin de leur donner l'occasion de poser en 1991 et 1992 leur candidature pour un passage sans pour autant pouvoir dépasser la durée maximum de dix ans de service dans leur catégorie de personnel.

Les passages des militaires visés dans cet article s'effectuent suivant les règles et la procédure fixées par la loi du 13 juillet 1976 relative aux effectifs en officiers et aux statuts du personnel des forces armées et ses arrêtés d'exécution sans que les militaires temporaires concernés ne doivent satisfaire aux conditions d'ancienneté de service fixées aux articles 22, 1°, 23, 1°, 24, 1°, 27, 1°, et 28, 1°, de la loi du 13 juillet 1976 et sans qu'il soit tenu compte de l'ancienneté de service des candidats pour les classer.

betreffende het statuut der beroepsofficieren van de land-, de lucht-, de zeemacht en de medische dienst en der reserveofficieren van alle krijgsmachtdelen en van de medische dienst;

3° de artikelen 9, 12, gewijzigd bij de wet van 13 juli 1976, 40bis, 40ter, 40quinquies, en 70ter, ingevoegd bij dezelfde wet, van de wet van 27 december 1961 houdende statuut van de onderofficieren van het actief kader der land-, lucht- en zeemacht en van de medische dienst;

4° de artikelen 20bis, 20ter en 20quinquies, ingevoegd bij de wet van 13 juli 1976, van de wet van 12 juli 1973 houdende statuut der vrijwilligers van het beroepskader van de land-, de lucht- en de zeemacht en van de medische dienst;

5° de artikelen 6 tot 32, 34 tot 36 en 42 van de wet van 13 juli 1976 betreffende de getalsterkte aan officieren en de statuten van het personeel van de krijgsmacht.

HOOFDSTUK IX

Overgangs- en slotbepalingen

Art. 60

De dienstnemers en wederdienstnemers bedoeld in artikel 8, § 2, b, van de wet van 13 juli 1976 betreffende de getalsterkte aan officieren en de statuten van het personeel van de krijgsmacht verkrijgen op de dag waarop deze wet in werking treedt van rechtswege de hoedanigheid van kandidaat.

Zij blijven in dienst krachtens hun lopende dienstneming of wederdienstneming.

Art. 61

De militairen van het tijdelijk kader die in dienst zijn en op de dag waarop deze wet in werking treedt minstens vier jaar dienst hebben in hun categorie van het tijdelijk kader, beëindigen de termijn van hun dienstneming of wederdienstneming.

Zij mogen nochtans een wederdienstneming aangaan voor de termijn, uitgedrukt in volle jaren, nodig om hen de gelegenheid te geven in 1991 en 1992 zich kandidaat te stellen voor een overgang zonder dat zij evenwel de maximale duur van tien jaar dienst in hun personeelscategorie mogen overschrijden.

De overgangen van de militairen die in dit artikel bedoeld zijn, gebeuren volgens de regels en de procedure vastgelegd in de wet van 13 juli 1976 betreffende de getalsterkte aan officieren en de statuten van het personeel van de krijgsmacht en de uitvoeringsbesluiten ervan zonder dat de betrokken tijdelijke militairen moeten voldoen aan de voorwaarden van dienstancienniteit zoals bepaald in de artikelen 22, 1°, 23, 1°, 24, 1°, 27, 1°, en 28, 1°, van de wet van 13 juli 1976 en zonder dat er voor de rangschikking van de kandidaten rekening gehouden wordt met hun dienstancienniteit.

Le Roi arrête les mesures transitoires nécessaires à l'application de ces dispositions.

Art. 62

Les militaires du cadre temporaire en service qui ont moins de quatre ans de service dans leur catégorie du cadre temporaire à la date de mise en vigueur de la présente loi terminent leur engagement ou rengagement.

Dès qu'ils ont effectué quatre ans de service actif, ils sont admis d'office comme militaire de complément de leur catégorie de personnel à condition d'avoir réussi une épreuve soit de langue, soit professionnelle, soit de langue et professionnelle qui est organisée chaque année. Ils peuvent participer deux fois consécutivement à cette épreuve et ce à partir de leur troisième année de service actif. A leur demande, ils peuvent renoncer à cette possibilité de passage.

Ils ne sont autorisés à contracter un rengagement que si, à la date d'expiration de leur engagement ou rengagement, ils n'ont pas encore effectué quatre ans de service actif ou n'ont pas encore eu l'occasion de participer deux fois consécutivement à l'épreuve visée à l'alinéa 2.

Le Roi arrête les mesures transitoires nécessaires à l'application du présent article.

Art. 63

Il est accordé aux militaires qui doivent quitter le service actif en application de l'article 61 une prime de reclassement dont le Roi fixe le montant ainsi que les conditions, les modalités et la procédure d'octroi.

Les primes accordées en exécution de l'article 10, § 3, de la loi du 13 juillet 1976 relative aux effectifs en officiers et aux statuts du personnel des forces armées sont accordées aux militaires visés aux articles 61 et 62.

Art. 64

Seules les dispositions qui leur étaient applicables lorsqu'ils ont commencé leur formation sont applicables aux militaires qui suivent une formation visée à l'article 2, alinéa 1^{er}, 2^o et 3^o, à sa date de mise en vigueur.

Art. 65

Le Roi peut prendre les dispositions transitoires nécessaires pour l'application de la présente loi.

De Koning bepaalt de overgangsmaatregelen die voor de toepassing van deze bepalingen zijn vereist.

Art. 62

De militairen van het tijdelijk kader in dienst die op de dag waarop deze wet in werking treedt minder dan vier jaar dienst hebben in hun categorie van het tijdelijk kader, beëindigen de termijn van hun dienstneming of wederdienstneming.

Indien zij vier jaar werkelijke dienst gepresteerd hebben worden zij van ambtswege bij de aanvullingsmilitairen van hun personeelscategorie opgenomen indien zij geslaagd zijn in hetzij een taalproef, hetzij een professionele proef, hetzij in een taal- en professionele proef die jaarlijks georganiseerd wordt. Aan deze proef mogen zij twee opeenvolgende keren deelnemen en dit vanaf hun derde jaar werkelijke dienst. Op hun verzoek kunnen zij afzien van deze overgangsmogelijkheid.

Hun wordt enkel toegelaten een wederdienstneming aan te gaan indien zij op de datum van verstrijken van hun dienstneming of wederdienstneming nog geen vier jaar werkelijke dienst hebben volbracht of nog niet de gelegenheid hebben gehad om twee opeenvolgende keren deel te nemen aan de proef bedoeld in lid 2.

De Koning bepaalt de overgangsmaatregelen die voor de toepassing van dit artikel zijn vereist.

Art. 63

Aan de tijdelijke militairen die met toepassing van artikel 61 de werkelijke dienst moeten verlaten wordt een reclasseringspremie toegekend waarvan de Koning het bedrag en de toekenningsvoorwaarden, -regels en -procedure vaststelt.

Aan de tijdelijke militairen bedoeld in de artikelen 61 en 62 worden de premies toegekend ter uitvoering van artikel 10, § 3, van de wet van 13 juli 1976 betreffende de getalsterkte aan officieren en de statuten van het personeel van de krijgsmacht.

Art. 64

Op de militairen die op de datum van inwerking-treding van deze wet een vorming volgen zoals bedoeld in artikel 2, eerste lid, 2^o en 3^o, gelden enkel de bepalingen die op hen toepasselijk waren wanneer zij hun vorming begonnen zijn.

Art. 65

De Koning kan de overgangsmaatregelen vaststellen die nodig zijn voor de toepassing van deze wet.

Art. 66

Le Roi fixe la date de l'entrée en vigueur de chacune des dispositions de la présente loi.

Promulguons la présente loi, ordonnons qu'elle soit revêtue du sceau de l'Etat et publiée par le *Moniteur belge*.

Donné à Bruxelles, le 21 décembre 1990.

BAUDOIN

Par le Roi :

Le Ministre des Affaires sociales,
Ph. BUSQUIN

Le Ministre de la Défense nationale,
G. COËME

Le Ministre de l'Emploi et du Travail,
L. VAN DEN BRANDE

Scellé du sceau de l'Etat :

Le Ministre de la Justice,
M. WATHELET

Art. 66

De Koning stelt voor iedere bepaling van deze wet de datum van inwerkingtreding vast.

Kondigen deze wet af, bevelen dat zij met s' Lands zegel zal worden bekleed en door het *Belgisch Staatsblad* zal worden bekendgemaakt.

Gegeven te Brussel, 21 december 1990.

BOUDEWIJN

Van Koningswege :

De Minister van Sociale Zaken,
Ph. BUSQUIN

De Minister van Landsverdediging,
G. COËME

De Minister van Tewerkstelling en Arbeid,
L. VAN DEN BRANDE

Met s' Lands zegel gezegeld :

De Minister van Justitie,
M. WATHELET

MINISTERE DES AFFAIRES ECONOMIQUES

F. 91 — 85

20 DECEMBRE 1990. — Arrêté ministériel déterminant les prix maxima de certains pains

Le Ministre des Affaires économiques,

Vu la loi du 22 janvier 1945 sur la réglementation économique et les prix;

Vu l'arrêté ministériel du 24 juin 1988 prescrivant la déclaration des hausses de prix, notamment l'article 4;

Vu l'avis de la Commission pour la Régulation des Prix;

Vu les lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973, notamment l'article 3, § 1er, modifié par la loi du 9 août 1980, 16 juin 1989 et 4 juillet 1989;

Vu l'urgence;

Considérant la nécessité de prendre des mesures permettant aux entreprises du secteur concerné d'adapter les prix de vente à l'évolution du prix de revient,

Arrête :

Article 1er. Pour l'application du présent arrêté, on entend par « pain de ménage », « pain » et « pain spécial », le pain fabriqué à partir :

- a) uniquement de farine de froment blutée;
- b) d'un mélange d'au minimum 50 % de farine de froment blutée et d'au maximum 50 % de farine intégrale de froment.

Art. 2. Les prix de vente au consommateur taxe sur la valeur ajoutée comprise, des pains suivants, non coupés et non emballés, ne peuvent dépasser :

- a) pain de ménage :
 - 1 000 g : 49,50 F
 - 500 g : 29,50 F
- b) pain boulot, galette, platine et carré :
 - 900 g : 49,50 F
 - 450 g : 29,50 F
- c) pain spécial :
 - 900 g : 49,50 F
 - 450 g : 29,50 F

MINISTERIE VAN ECONOMISCHE ZAKEN

N. 91 — 85

20 DECEMBER 1990. — Ministerieel besluit houdende vaststelling van de maximumprijzen voor sommige broden

De Minister van Economische Zaken,

Gelet op de wet van 22 januari 1945 betreffende de economische reglementering en de prijzen;

Gelet op het ministerieel besluit van 24 juni 1988 houdende verplichting tot aangifte der prijsverhogingen, inzonderheid op artikel 4;

Gelet op het advies van de Commissie tot Regeling der Prijzen; Gelet op de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, inzonderheid op artikel 3, § 1, gewijzigd bij de wet van 9 augustus 1980, 16 juni 1989 en 4 juli 1989;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid; Overwegende dat het noodzakelijk is om maatregelen te nemen die aan de ondernemingen van de betrokken sector toelaten om de verkoopprijzen aan te passen aan de evolutie van de kostprijs,

Besluit :

Artikel 1. Voor de toepassing van dit besluit wordt verstaan onder « huishoudbrood », « brood » en « speciaal brood », het brood vervaardigt uit :

- a) alleen gebuild tarwemeel;
- b) een mengsel van minimum 50 % gebuild tarwemeel en maximum 50 % tarwevolgraanmeel.

Art. 2. De prijzen aan verbruiker, belasting over de toegevoegde waarde inbegrepen, van volgende broden, niet gesneden en niet verpakt, mogen niet meer bedragen dan :

- a) huishoudbrood :
 - 1 000 g : 49,50 F
 - 500 g : 29,50 F
- b) boulot-, galet-, plaat- en carrébrood :
 - 900 g : 49,50 F
 - 450 g : 29,50 F
- c) speciaal brood :
 - 900 g : 49,50 F
 - 450 g : 29,50 F